



Montageanleitung für Fahrradträger „PREMIUM“ Art. Nr. 12011LAS



DE GB F I NL CZ

Sehr verehrter Kunde,
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Qualitätsprodukt entschieden haben. Dieser Fahrradheckträger ist teilweise vormontiert und mit wenigen Handgriffen einsatzbereit. Dieser Fahrradträger wurde auf Qualität und Vollständigkeit hin überprüft. Der Heckträger ist aus Stahl gefertigt und durch eine Pulverlackierung gegen Korrosion geschützt. Sollte diese Lackierung beschädigt werden durch (Kratzer, Abstoßungen usw.), sorgen Sie bitte für eine Wiederherstellung dieses Schutzes!

Die europäische Betriebsgenehmigung ist beigelegt und muss beim Gebrauch des Fahrradträgers mitgeführt werden!

Bevor Sie mit der Montage beginnen, sollten Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit hin überprüfen. Lesen Sie unbedingt die Montageanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Einige in der Stückliste aufgeführte Teile sind bereits vormontiert.

Technische Änderungen vorbehalten

Technische Angaben und Kupplungsvoraussetzungen

- Fahrradträger für fast alle Anhängerkupplungen (keine Aluminiumkupplungen)
- Transport von 2 Fahrrädern
- Integrierter Abklappmechanismus
- Bequemes Be- und Entladen. Der Stauraum Ihres KFZ ist jederzeit zugänglich
- Mit Quickverschluss-System. Einfache und schnelle Anbringung auf der Kupplung
- Die Fahrräder stehen in stabilen Aluminiumschienen mit Radbefestigung
- Die Fahrräder werden sicher auf dem Fahrradträger befestigt
- Die Fahrradrahmenhalter sind abschließbar (Diebstahlschutz)
- Für Fahrräder mit den unterschiedlichsten Rahmenstärken geeignet
- Der Quickverschluss ist abschließbar. (Diebstahlschutz)
- Für Leerfahrten und für den Transport von Lasten zugelassen (bitte StVZO beachten)
- europäische Betriebserlaubnis (EG – BE)
- TÜV-/GS- geprüft. Keine TÜV Vorführung oder Eintrag in die KFZ Papiere

Träger: „**PREMIUM**„
Material: Stahl/Alu
Eigengewicht des Trägers:
max. Nutzlast:

Art. Nr. 12011LAS
Farbe: silber
18 kg
60 kg

Kupplungsvoraussetzungen:

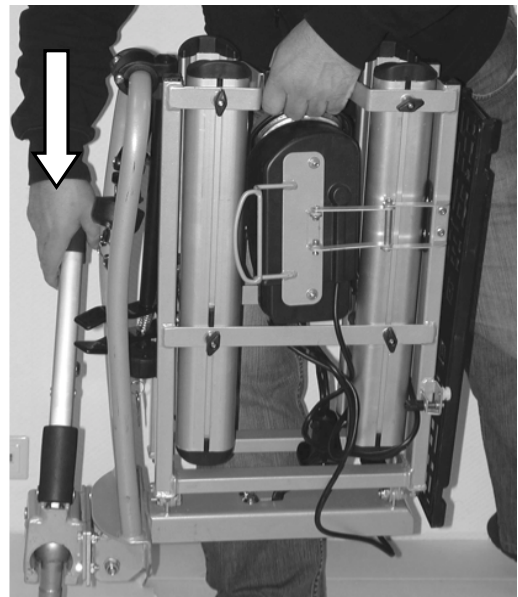
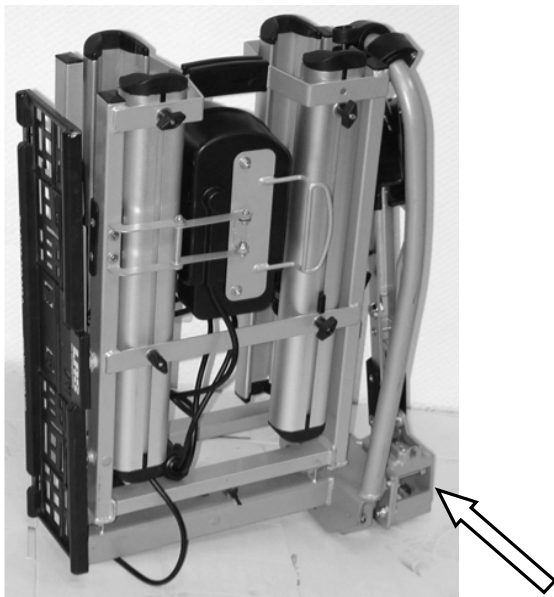
Auch für abnehmbare Kupplungen zugelassen!

Ab einem D – Wert von: kN: 7,6

Stahl: St – 52 oder höher
Grauguss: ab. GG – 52 oder höher
Aluminium: nein

FORMEL für die Nutzlast:
Stützlast der Kupplung
minus Eigengewicht Träger
ergibt die Nutzlast.
max. 60 kg

Montage des Fahrradträgers auf die Anhängerkupplung



Zur Montage sollte das Fahrzeug waagrecht stehen, der Motor abgestellt und die Handbremse angezogen sein. Anhängerkupplung muss unbeschädigt, sauber und fettfrei sein.

Der Fahrradträger PREMIUM wird von oben auf die Anhängerkupplung gesetzt und dabei gerade zum Fahrzeugheck ausgerichtet. (Siehe Foto)

Den Schnellverschlusshebel bis zum Anschlag nach unten drücken (ca. 40 kg). Der Hebel bleibt dann in horizontaler Stellung stehen. Schieben Sie die Kunststoff-Verriegelung nach links, bis die grüne Markierung auf dem Griff voll sichtbar ist. Kontrollieren Sie erneut ob der Träger sicher und fest auf der Anhängerkupplung sitzt (und sich nicht mehr verdrehen lässt). Ist dies nicht der Fall muss der Schnellverschluss nachgestellt werden. Schieben Sie hierfür die Kunststoff Verriegelung soweit wie möglich nach rechts, sodass Sie den Hebel nach oben ziehen können und den Träger von der Anhängerkupplung abnehmen können. Drehen Sie nun die Stellschraube am Schnellverschluss etwas herein (dazu erst die Kontermutter lösen) und ziehen die Kontermutter dann wieder fest.



Setzen Sie den Träger erneut auf die Anhängerkupplung und überprüfen Sie erneut, ob der Träger sicher und fest auf der Anhängerkupplung sitzt. Wiederholen Sie gegebenenfalls diesen Vorgang, bis der Träger sicher und fest sitzt. **Achtung: Stellen Sie immer sicher, dass die Kontermutter an der Einstellschraube richtig angezogen ist!** Schließen Sie nun den Schnellverschluss ab, und entfernen den Schlüssel aus dem Schloss. Der Fahrradträger ist nun auch gegen Diebstahl geschützt. Sorgen Sie immer dafür, dass der Schnellverschluss korrekt verschlossen ist! Die grüne Markierung auf dem Griff ist vollständig sichtbar, und der rote Punkt auf dem Schloss befindet sich in Höhe des Schlosses auf dem Schloss-Symbol.

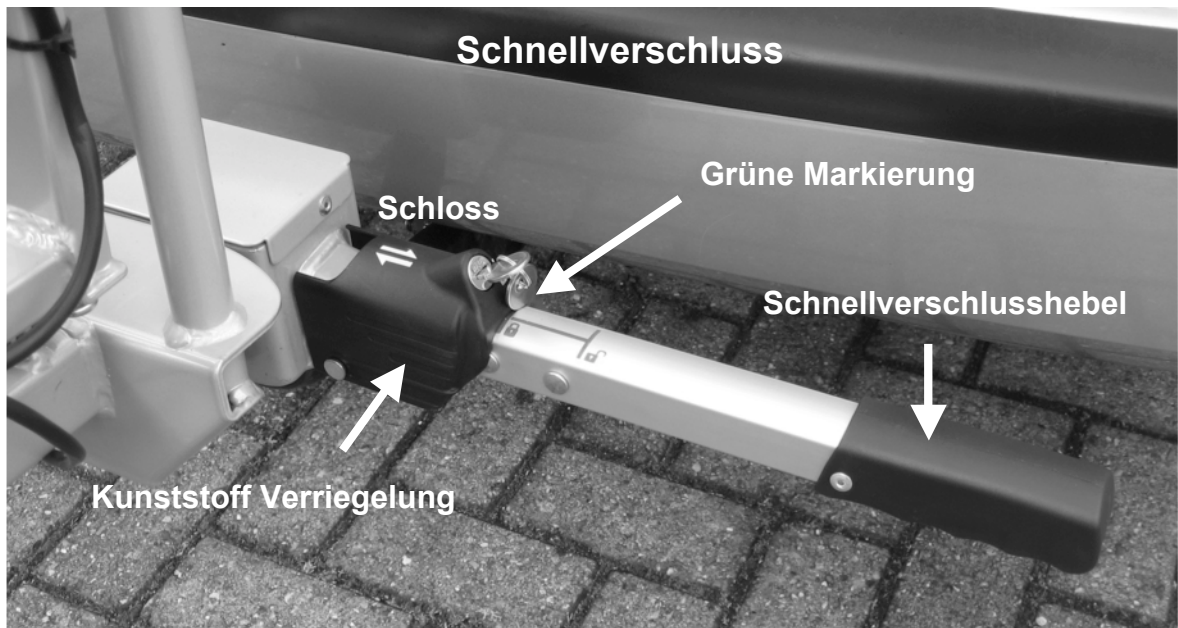
Die Schlüssel der Verriegelungen sind gut aufzubewahren.

Achtung:

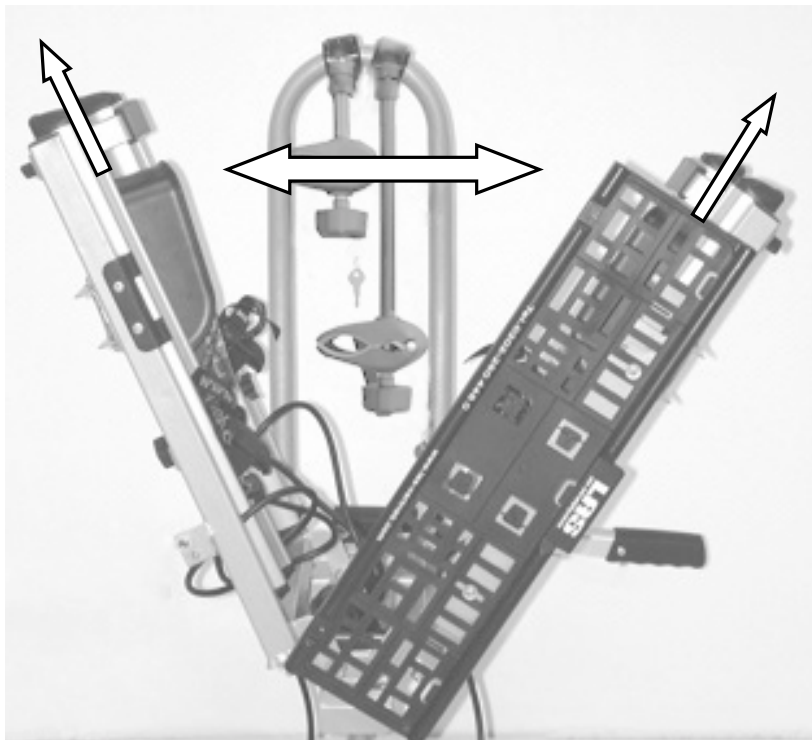
Die Schlossverriegelung dient zur Sicherheit und ist gleichzeitig ein Diebstahlschutz.

Der Träger darf ohne diese Schlosssicherungen nicht benutzt werden.

Der Schnellverschluss

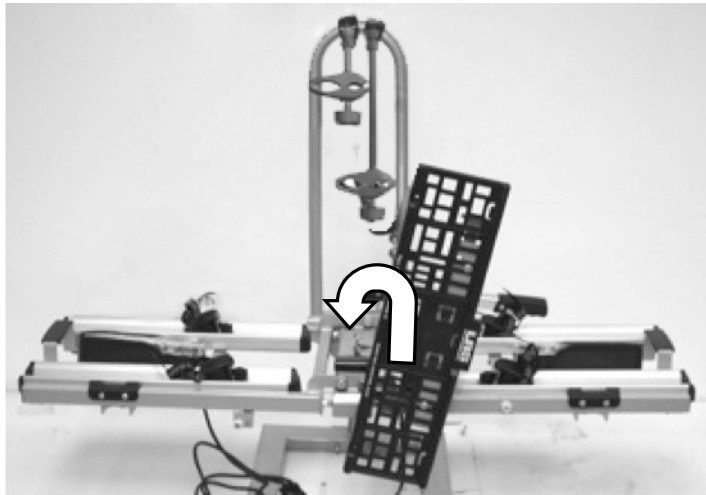


Um den Träger betriebsbereit zu machen müssen Sie nur noch die:

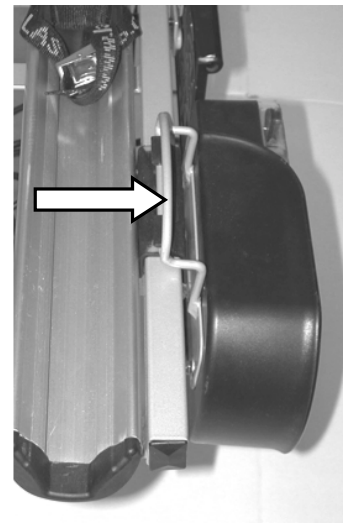
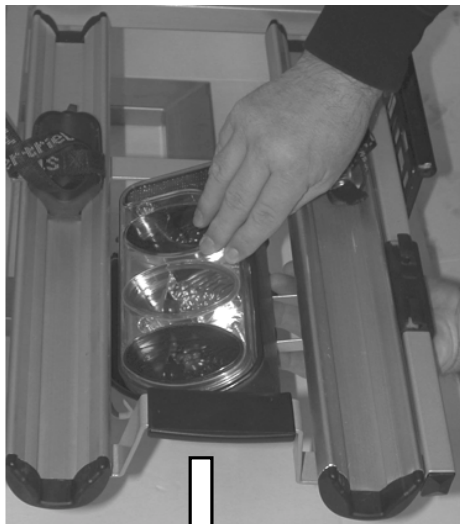
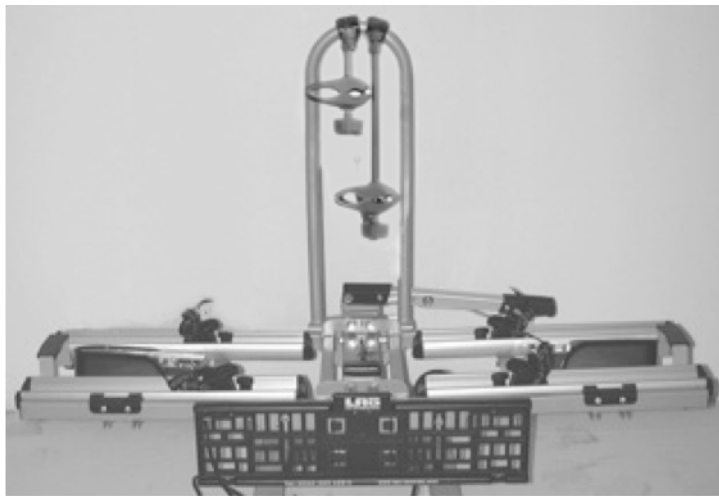


Radschienen nach außen schieben, indem Sie vorab die Plastikmuttern lösen die sich auf der Unterseite der Radschienen befinden. Nach dem Herausziehen der Schienen diese wieder festziehen

Trägartischhälften zur Seite legen. **(Siehe Foto)**



Kennzeichenhalter zur Seite drehen bis dieser an der linken Trägertischseite einrastet. **(Siehe Foto)**



Nun drehen Sie die Lampen nach vorne, indem Sie diese zuerst nach unten drücken und dann weiter nach oben bis zum Anschlag drehen. (Siehe Foto) Jetzt noch die Lampenbefestigung in das Formteil einrasten lassen, indem Sie die Lampe nach vorne ziehen. (Siehe Foto) Der 13-polige Stecker der Beleuchtungseinheit kann nun in die Steckdose eingesteckt werden. Das Kabel der Beleuchtung wird unterhalb des Trägertisches mit den mitgelieferten Kabelbindern befestigt.

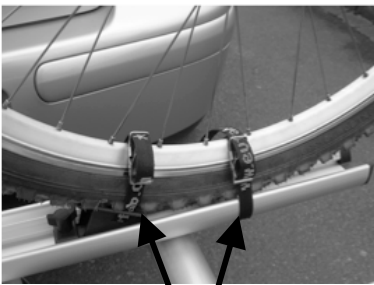
Montage der Fahrräder auf dem Fahrradträger

Das erste Fahrrad wird in die vordere Fahrradschiene gestellt (dem Fahrzeug am nächsten) und am U-Bügel mit dem kürzeren Rahmenhalter befestigt. Dazu öffnen Sie die Klammer des Rahmenhalters, indem Sie die abschließbare Mutter lösen. Jetzt befestigen Sie diese Klammer am Fahrradrahmen und verschließen den Rahmenhalter wieder. Das zweite Fahrrad wird üblicherweise entgegengesetzt in die zweite Fahrradschiene gesetzt und mit dem langen Rahmenhalter, wie das erste, befestigt. Eventuell ist es erforderlich, anders als beschrieben, die Fahrräder individuell auf dem Heckträger zu versetzen, damit die Rahmenhalter korrekt befestigt werden können.

Die Radschienen lassen sich horizontal verstellen. Dazu müssen Sie unterhalb der Radschiene die Plastikmuttern M6 lösen. Die Räder der Fahrräder werden mit den Radblockern fixiert und den Plastikspannbändern (montiert an den Radblockern) gesichert. Das Vorderrad des Fahrrades wird zusätzlich mit einem kleinen Spanngurt gesichert. Als letztes den Sicherheitsgurt um die Fahrradrahmen und den U-Bügel legen und festzurren. (siehe Skizze)

Die Schlüssel der Rahmenhalter sind gut aufzubewahren.

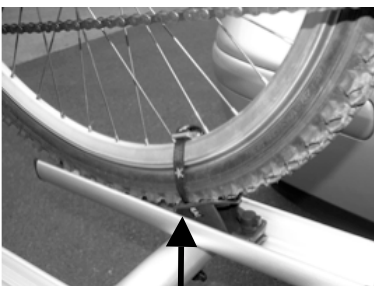
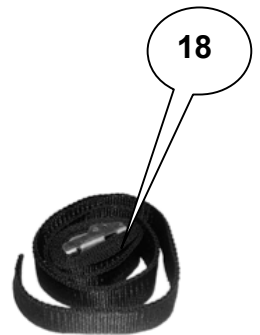
Achtung: Den Träger niemals ohne den Sicherheitsgurt nutzen!



2 Spanngurte am Vorderrad



Sicherheitsgurt



1 Spanngurt am Hinterrad

Kennzeichen



Ausnehmung

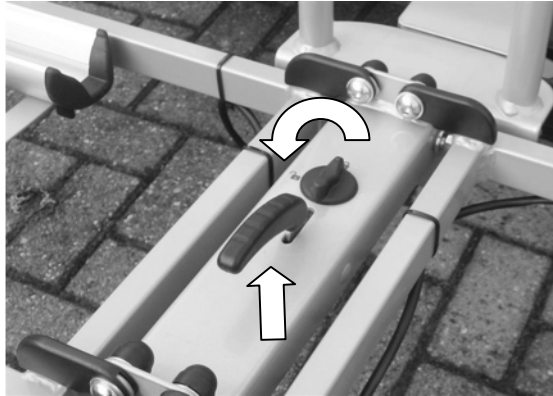
Formteil

Ausnehmung

Achtung: zum Befestigen Ihres Kennzeichens müssen Sie vorab zwei Formteile aus dem Kennzeichenhalter herausdrücken, zwei weitere bleiben als Ersatz. **(Siehe Foto)** Diese Formteile werden nach dem Einlegen des Kennzeichens in die zwei dafür vorgesehenen Ausnehmungen gedrückt. **(Siehe Foto)**

Abklappen des Fahrradträgers

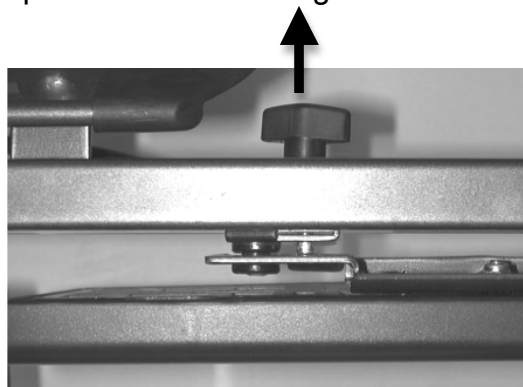
Auf der Mitteltraverse des Fahrradträgers befinden sich die Bedienelemente des Abklappmechanismus. Zum Abklappen den Drehknopf auf das Symbol „Öffnen“ (Symbol offenes Vorhängeschloss) stellen und den Hebel nach oben ziehen. Halten Sie mit einer Hand den U-Bügel fest, damit der Träger nicht schlagartig nach unten abklappen kann. Mit der anderen Hand ziehen Sie den Hebel des Klappmechanismus nach oben. Nun können Sie den Träger vorsichtig abklappen. Durch Anheben des Trägertisches rastet dieser wieder in die Endposition ein. **Achtung:** Anschließend muss der Hebel des Abklappmechanismus wieder gesichert werden. Dazu den Drehknopf auf „Verschließen“ (Symbol geschlossenes Vorhängeschloss) stellen.



Der Fahrradträger kann mit und ohne Beladung (Fahrräder usw.) abgeklappt werden, damit ist der KFZ Stauraum (Kofferraum) jederzeit zugänglich.



Achtung: Wenn der Träger wieder von der Kupplung entfernt werden soll, müssen Sie vorab den Verriegelungsbolzen herausziehen. Dieser befindet sich hinter dem Kennzeichenhalter. **(Siehe Foto)** Danach können Sie den Träger in umgekehrter Reihenfolge wieder platz sparend zusammenlegen.



Optional erhältlich:

Auffahrschiene Art. Nr. 11513

Mit der Auffahrschiene können Sie schwerere Fahrräder (z.B. Elektroräder) mühelos und ohne besondere Anstrengung auf den Fahrradträger hinaufschieben.



Achtung:

Sicherheitshinweise unbedingt beachten!

Überprüfen Sie bei jedem Fahrtantritt und zwischendurch regelmäßig die Lichtanlage Ihres Heckträgers auf korrekte Funktion!

Bei neuen Kupplungen befindet sich häufig eine dicke schwarze Lackschicht auf der Kupplungskugel. Damit Ihr Heckträger den bestmöglichen Halt bekommt, sollte diese Lackschicht vorsichtig entfernt werden mittels Beize, Lösemittel etc!

Verlierbare Teile des Fahrrades (Fahrradpumpe, Fahrradtaschen, Einkaufskörbe usw) müssen vor Fahrtantritt entfernt werden.

Das Fahren mit einem Fahrradträger beeinflusst die Fahreigenschaften von einem KFZ. Passen Sie deshalb Ihre Fahrgeschwindigkeit an. Vermeiden Sie plötzliche und ruckartige Steuerbewegungen.

Beachten Sie beim Rückwärtsfahren, dass Ihr KFZ mit dem Träger länger ist als normal.

Bei Nichtgebrauch sollte der Fahrradträger demontiert werden.

Der Fahrradträger darf nicht zusammengeklappt auf der Kupplung gefahren werden.

Alle beweglichen Teile, wie Trägertische, Kennzeichenhalter und Rückleuchten müssen im Fahrbetrieb in funktionsfähigen Zustand gebracht sein.

Die maximale Geschwindigkeit beträgt 130 Km/h.

Für die ordnungsgemäße und sichere Montage die Montageanweisung genau befolgen. Bei Zweifeln in Hinblick auf diese Anweisungen den Händler oder direkt den Hersteller um weitere Informationen bitten.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Träger und die dazu gehörende Ladung regelmäßig kontrollieren, weil Sie nach § 23 der STVO dazu verpflichtet sind und im Schadensfall haftbar gemacht werden.

Der Hersteller und der Händler haften nicht für Schäden an Sachen oder Personen aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs oder einer unsachgemäßen Montage.

Das Produkt wurde geprüft und auch unter erschwerten Bedingungen erprobt, wobei es in Hinblick auf Sicherheit und Halt gute Ergebnisse erbrachte.

Daher können wir bei fachgerecht ausgeführter Montage Fehlfunktionen ausschließen.

Verehrter Kunde,

diesen Fahrradheckträger können Sie unter Beachtung der STVZO sowie der vorhandenen Stützlast und max. Nutzlast auch für Transporte anderer Güter oder Gegenstände verwenden.

Es muss allerdings eine sichere Befestigung dieser Güter oder Gegenstände gewährleistet sein.

Art. no. 12011LAS

PREMIUM

CYCLE TRANSPORTATION ON THE TOWBAR

Dear customer,

thank you very much that you have decided for this quality product from **LAS**. This rear bicycle rack is completely pre-assembled and ready for use in just a few steps. This bicycle rack has been checked for quality and function. The rear rack is manufactured from steel and aluminum with protection against corrosion by powder coating. Please ensure reconditioning of this protection in the event that this paint should have been damaged (scratches, scuffs, etc.).

The European Type Approval is attached and must be carried along when using the bicycle rack!

We highly recommend you carefully read the mounting instructions and explicitly observe the notes on safety contained therein. **The rack comes with a practical carrying bag.**

Subject to changes without notice

Technical specifications and hitch requirements

- Bicycle rack for almost all types of trailer hitches (no aluminum hitches)
- Transportation of 2 bicycles
- Integrated fold-down mechanism
- Easy loading and unloading. The storage space of your car is accessible at any time
- With quick-fastening system. Simple and fast attachment onto the hitch.
- The bicycles stand in stable aluminum rails with wheel mounting.
- The bicycles are securely fastened on the bicycle rack
- The bicycle frame holders are lockable (anti-theft protection)
- Suitable for bicycles with a wide range of frame thicknesses.
- The quick lock can be locked. (Anti-theft protection)
- Approved for empty trips and transportation of loads (please give heed to the Road Traffic Licensing Regulations)
- EC type-approval
- TÜV/GS tested. No TÜV presentation or entry in the vehicle documents.

Rack: "**PREMIUM**" Art. no. 12011LAS

Material: Steel/aluminum

Color: silver

Rack dead load: 18 kg

Max. load capacity: 60 kg

Hitch requirements:

Also approved for removable hitches!

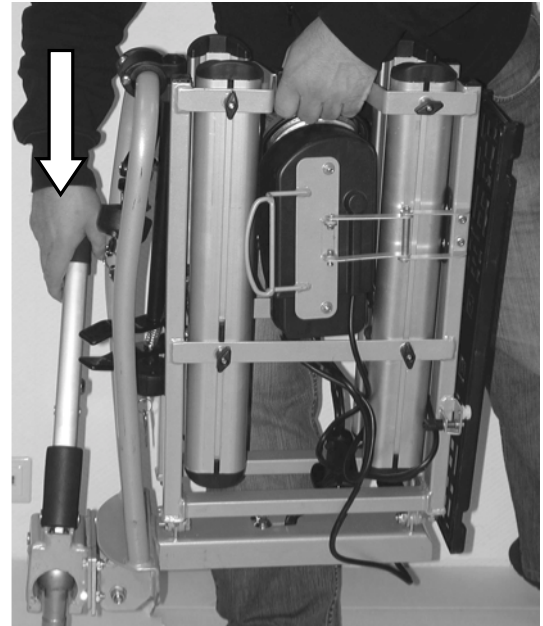
Steel:	St 52 or higher
Gray iron:	from GG 52 or higher
Aluminum:	<u>no</u>

From a D-value of: kN: 7,6

FORMULA for the load capacity:

Trailer hitch load
minus dead load of rack
makes the payload.
max. 60 kg

Mounting the bicycle rack onto the trailer hitch



The vehicle should be level for the mounting work, the engine cut and the handbrake applied. The trailer hitch must be undamaged, clean and free of grease.

The PREMIUM is placed from above onto the trailer hitch and optically aligned at the same time. See photo.

Push down the quick lock lever (approx. 40 kg) as far as it will go (the lever will remain in horizontal position). Push the plastic locking to the left until the green marking on the handle is fully visible. Check again whether the rack is secure and tight on the trailer hitch (and cannot be turned out of position any longer). The quick-release lock needs to be adjusted if this is not the case. For this purpose, push the plastic locking rightward as far as possible so that you can pull the lever upward and remove the rack from the trailer hitch. Now turn in the adjusting screw on the quick-release lock a little (first slacken the lock nut) and then retighten the lock nut.



Put the rack onto the trailer hitch again checking whether the rack is secure and tight on the trailer hitch. If necessary, repeat this work step until the rack is secure and tight. **Caution: Always make sure that the lock nut on the adjusting screw has been correctly tightened!** Lock the quick-release lock now and remove the key from the lock. The bicycle rack is now also protected against theft. Always take care that the quick-release lock has been correctly locked! The green marking on the handle is completely visible and the red dot on the lock is level with the lock and the lock symbol.

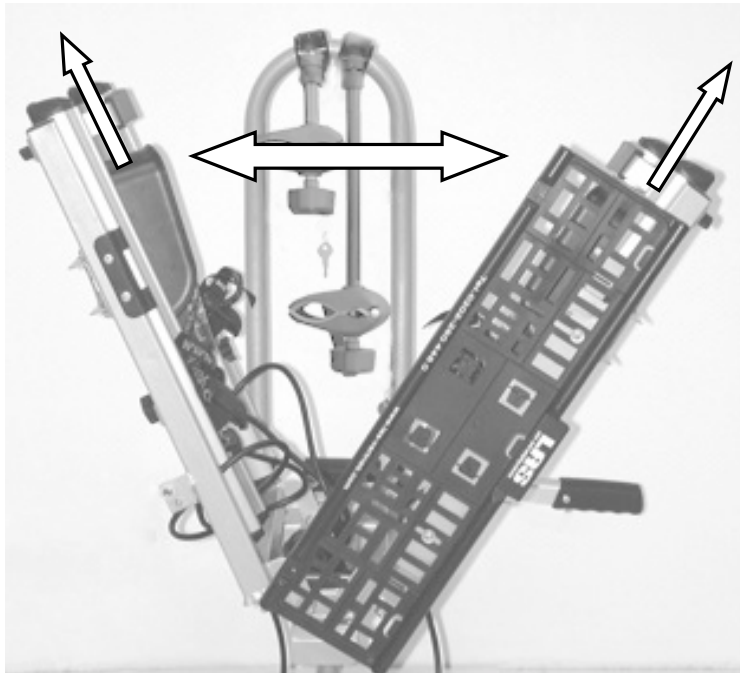
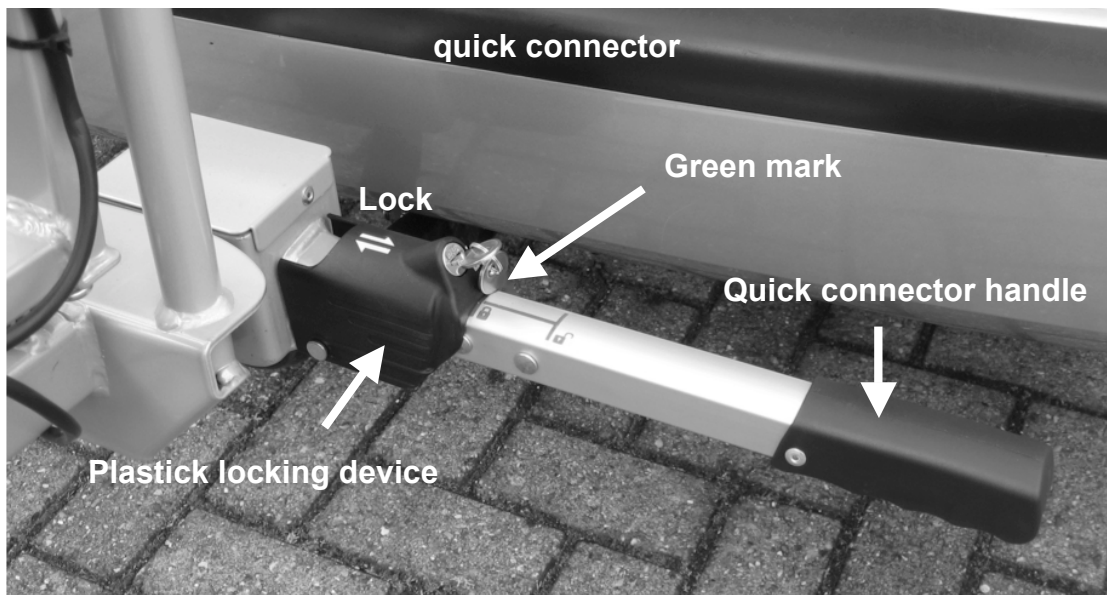
The keys for the locks should be kept safely.

Caution:

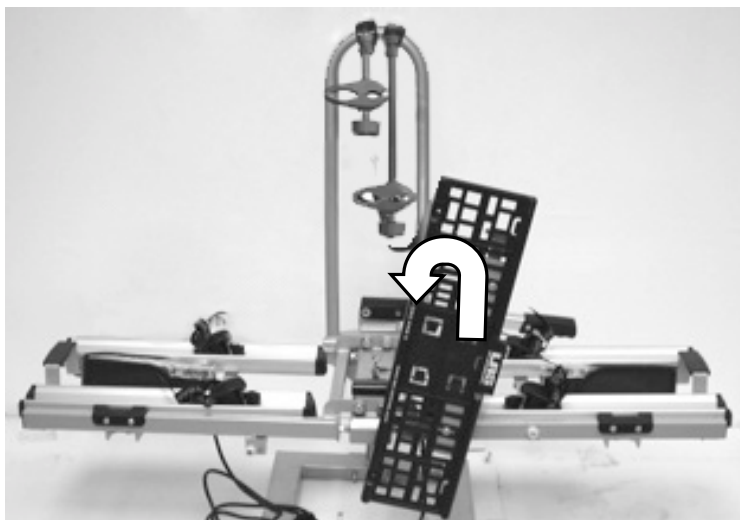
Latching the lock serves safety and is anti-theft protection at the same time.

The rack shall not be used without these lock securing systems applied.

Quick-connector

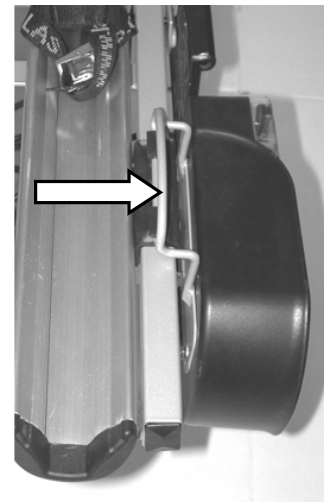
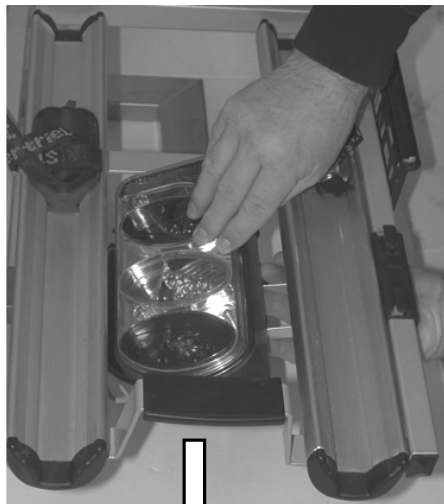
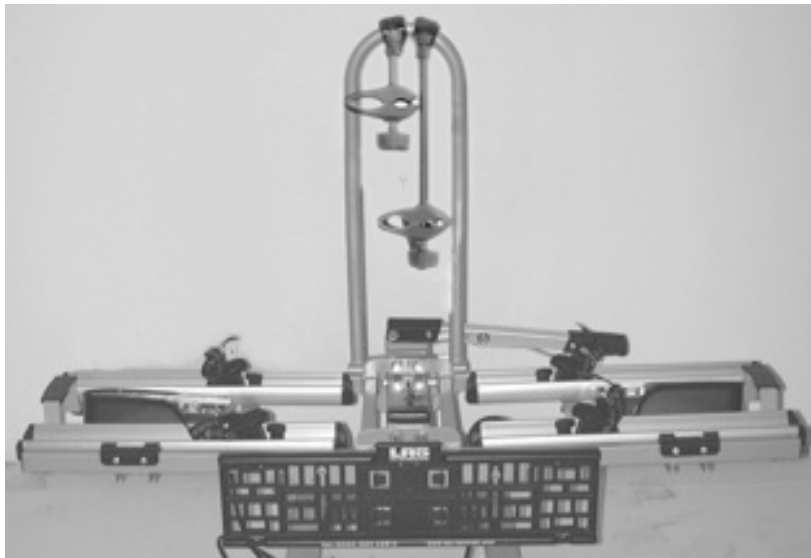


Push the bicycle wheel rails outwards by slackening the plastic nuts located on the underside of the wheel rails beforehand. Retighten them after the rails were pulled out.



Put the rack table halves aside. See photo.

Turn the license plate bracket until it snaps in on the left side of the rack table. See photo.



Turn the lamps to the front by pushing them downward then lifting them upwards on the other side positioning them. See photo. All what needs to be done now is to snap in the molding by pulling the lamp forward. See photo. The 13-pole plug of the lighting unit can now be plugged into the connection socket. The lighting cable is fastened below the rack table using the cable ties supplied.

Mounting the bicycles onto the bicycle rack

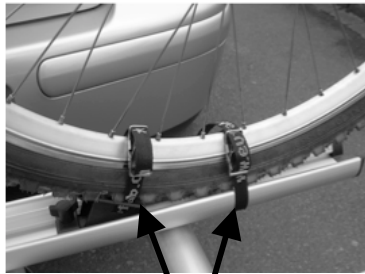
The first bicycle is placed into the front bicycle rail (next to the vehicle) and fastened on the U-bracket using the small frame holder. Open the frame holder clamp by slackening the lockable nut. Now fasten this clamp on the bicycle frame and relock the frame holder. The second bicycle is normally placed into the second bicycle rail in opposite direction to be fastened using the long frame holder like the first one. It may be necessary, differently as described, to displace the bicycles individually on the rear rack so that the frame holders can be correctly fastened.

The bicycle rails can be horizontally adjusted. To do this, you need to slacken the M6 plastic nuts below the bicycle rail. The wheels of the bicycles are located using the wheel stoppers and secured with the tension straps (mounted to the wheel stoppers). The bicycle front wheel is additionally secured using the small lashing strap.

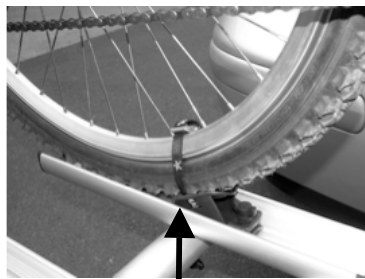
Finally, place the safety belt around the bicycle frame and the U-bracket and pull tight. (see sketch)

The keys for the frame holders should be kept safely.

Caution: Never use the rack without the safety belt!



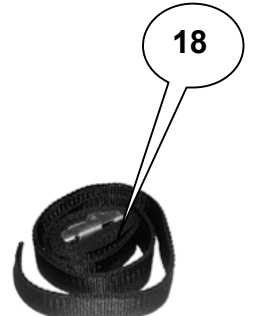
2 lashing straps on the front wheel



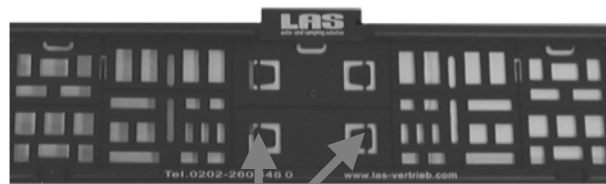
1 lashing strap on the rear wheel



Safety belt



License plate



Recess

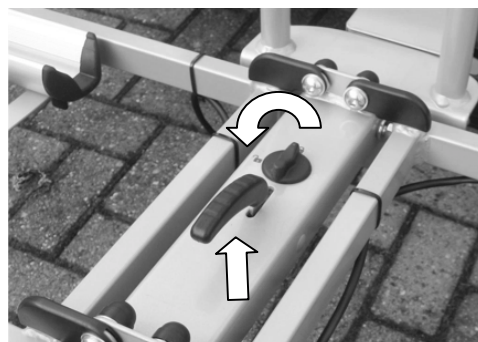
Molded part

Recess

Caution: for fastening the license plate, you will need to press out 2 molded parts from the license plate bracket beforehand, 2 remain as spare. See photo. These molded parts are pressed into the 2 recesses provided for this purpose after having inserted the license plate. See photo.

Folding down the bicycle rack

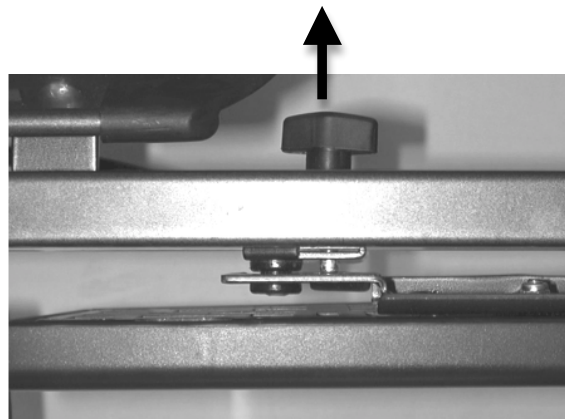
Set the rotatable fastener into the opening position and pull up the lever. Doing this, keep hold of the U-bracket to prevent the rack from suddenly folding downwards. With the other hand, pull the lever of the folding mechanism upwards. You may now carefully fold down the rack. Lifting the rack table will snap it in into the end position. **Caution:** Following this, the safety lever needs to be locked again using the rotatable fastener.



The bicycle rack can be folded down with and without load (bicycles, etc.), thus the car storage space (boot) can be accessed at any time.



Caution: If the rack should be removed from the hitch again, you must pull out the locking pin beforehand. The locking pin is located behind the license plate bracket. See photo. Afterwards, you can fold up the rack again in reverse order and in a space-saving manner.



Art. No. 11513 loading rail

Saves lifting the bicycles onto the bicycle carrier by simply running them up the rail.
Ideal for heavy or motorised bicycles



Caution:**The safety instructions must be observed!**

Observe the authorised axle load.

Before starting each journey and at regular intermediate intervals, check that the carrier is sitting firmly on the vehicle and that the wheels are properly fixed to the carrier, in order to detect and rectify any damage to the fixing elements at an early stage.

Before starting each journey and at regular intermediate intervals, verify the correct function of the lighting system on your rear carrier.

With new hitches, there is frequently a thick black layer of paint on the tow ball. In order for your rear carrier to gain the best possible grip, this layer of paint should be removed, using corrosive fluid, solvents etc.

The load must not protrude sideways over the lighting by more than 400mm.

The load must be fixed from the safety belt!

When transporting bikes, do not cover with a blanket or similar.

Ensure that no parts can be lost from the bike whilst driving (bike pump, panniers, shopping baskets etc).

Driving with a bike carrier affects the driving characteristics of a vehicle. You should therefore adjust your driving speed. Avoid sudden and jerky steering movements.

When reversing, note that the carrier makes your vehicle longer than normal!

When not in use, the bike carrier should be removed.

The maximum speed is 130 Km/h

For proper and safe fitting, follow the fitting instructions precisely. If in doubt when referring to these instructions, ask the dealer or the manufacturer directly for further information.

For your own safety, regularly check the carrier and its loading, as you are obliged to do so under § 23 of the German highway code and will be held liable in the event of damage.

The manufacturer and dealer will not be liable for damages to property or injuries to people caused by incorrect fitting or improper use.

The product has been tested and tried even under extreme conditions and produced good results with respect to safety and grip.

We are therefore able to exclude malfunctions if the fitting has been carried out correctly.

Dear customer,

you can use this bike carrier for transport of other goods or objects also, if in compliance with the Road Traffic Regulations, as well as the maximum drawbar load and the payload are kept. But a secure fastening of the goods or objects has to be provided for.

PREMIUM**Transport de bicyclettes sur le dispositif d'attelage de remorque**

Cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi ce produit de qualité de la marque **LAS**. Ce porte-vélos pour haillon arrière est entièrement prémonté et prêt à l'emploi en un tournemain. La qualité et le bon fonctionnement de ce porte-vélos ont été vérifiés. Le porte-vélos pour hayon est en acier et en aluminium et protégé contre la corrosion par un laquage en poudre. Si ce laquage était endommagé par des rayures, rejets, etc., veuillez à renouveler cette protection !

Vous devez avoir sur vous l'autorisation d'utilisation européenne jointe lorsque vous utilisez le porte-vélos !

Avant d'utiliser le porte-vélos, vous devriez lire attentivement la notice de montage et respecter impérativement les consignes de sécurité indiquées. **Le porte-vélos est livré dans un sac de rangement pratique.**

Sous réserve de modifications techniques.

Indications techniques et attelages requis

- Porte-vélos utilisable sur presque tous les attelages (pas les attelages en aluminium)
- Transport de 2 vélos
- Mécanisme de basculement intégré
- Chargement et déchargement aisés. Le coffre de votre véhicule reste toujours accessible
- Avec système de fermeture rapide. Montage facile et rapide sur la boule de l'attelage.
- Les vélos sont placés sur des rails en aluminium stables avec fixation de roues.
- Les vélos sont fixés de façon sûre sur le porte-vélos
- Les supports de cadre de vélo sont verrouillables (protection antivol)
- Approprié à des vélos de différentes épaisseurs de cadre
- Fermeture rapide verrouillable (protection contre le vol)
- Homologué pour le transport à vide et le transport de charges (veuillez respecter la réglementation routière, StVZO en Allemagne)
- Autorisation d'utilisation européenne (AET)
- Contrôle TÜV/GS (label de sécurité allemand). Pas de démonstration TÜV ou d'inscription dans les papiers du véhicule

Porte-vélos: « **PREMIUM** » réf. 12011LAS

Matériau: acier/alu

Couleur: argent

Poids propre du porte-vélos : 18 kg

Charge utile max.: 60 kg

Attelages requis:

À partir d'une valeur D de: kN: 7,6

Autorisé également pour les attelages amovibles !

Acier: A – 52 ou plus

Fonte grise: à partir de FG – 52 ou plus

Aluminium: **non**

FORMULE pour la charge utile:

la charge d'appui de l'attelage moins le poids propre du porte-vélos représente la charge utile.
max. 60 kg

Montage du porte-vélos sur la boule de l'attelage



Pour le montage, le véhicule devrait être à l'horizontale, le moteur éteint et le frein à main serré. L'attelage ne doit pas être endommagé et être propre et sans graisse. Le PREMIUM est placé par le haut sur la boule de l'attelage et positionné visuellement. Voir photo.

Poussez (avec une force de 40 kg env.) vers le bas le levier de fermeture rapide jusqu'à la butée (le levier reste en position horizontale). Poussez le verrouillage plastique vers la gauche jusqu'à ce que le marquage vert sur la poignée soit entièrement visible. Vérifiez si le porte-vélos est bien positionné et fermement fixé sur la boule de l'attelage (et ne peut pas être tourné). Si ce n'est pas le cas, il faut régler la fermeture rapide. Pour cela, poussez le verrouillage plastique le plus possible vers la droite de sorte que vous puissiez tirer le levier vers le haut et retirer le porte-vélos de la boule de l'attelage. Maintenant, tournez légèrement la vis de réglage sur la fermeture rapide (desserrez d'abord le contre-écrou) puis resserrez le contre-écrou.



Placez à nouveau le porte-vélos sur la boule de l'attelage et revérifiez si le porte-vélos est bien positionné et fermement fixé sur l'attelage. Si nécessaire, répétez cette procédure jusqu'à ce que le porte-vélos soit bien positionné et fermement fixé. **Attention vérifiez toujours que le contre-écrou est correctement serré sur la vis de réglage !** Fermez maintenant la fermeture rapide et retirez la clé de la serrure. . Le porte-vélos est désormais protégé contre le vol. Veillez toujours à ce que la fermeture rapide soit bien verrouillée! Le marquage vert sur la poignée est entièrement visible et le point rouge sur la serrure se trouve sur le symbole de serrure à hauteur de la serrure.

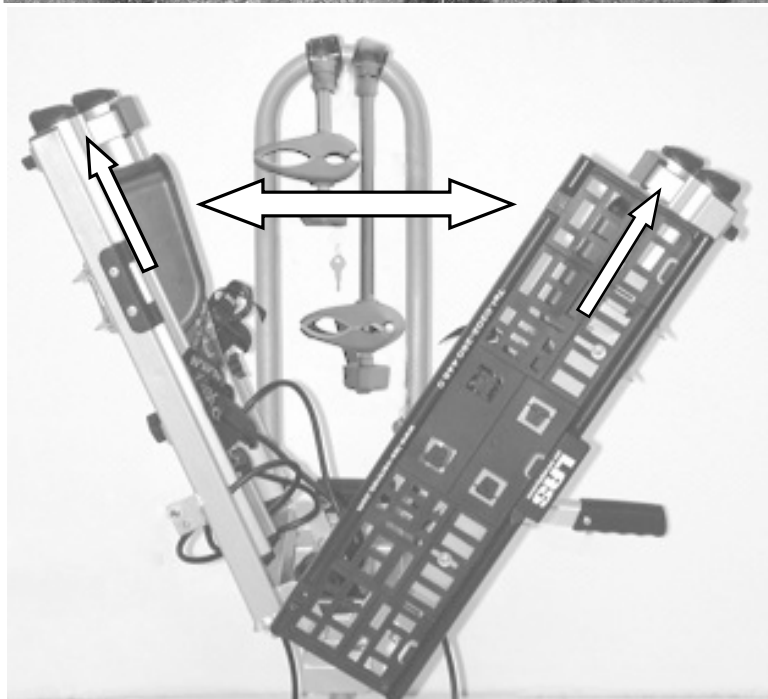
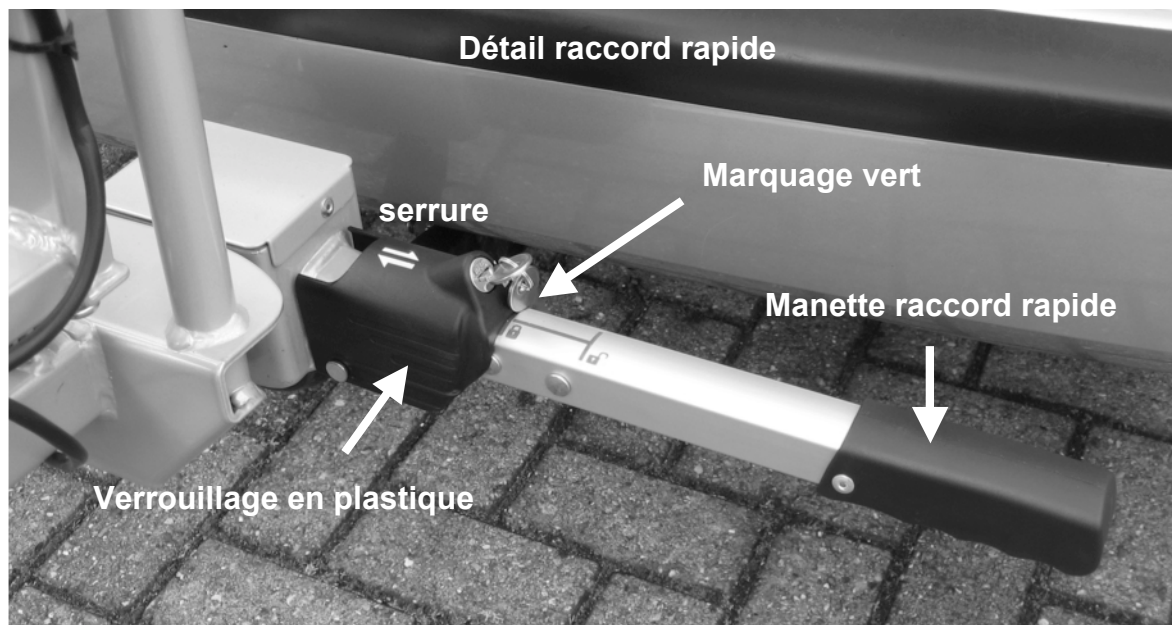
Il faut ranger les clés des verrouillages à un endroit sûr.

Attention:

le verrouillage par serrure sert de sécurité et est en même temps la protection antivol.

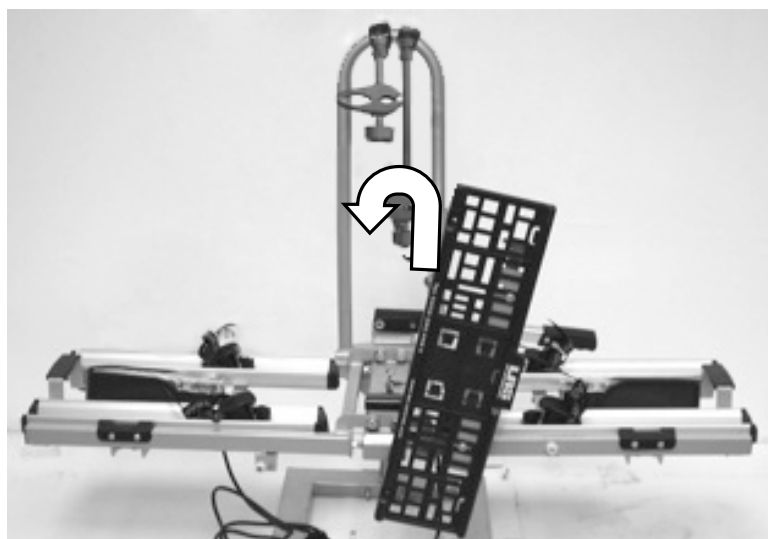
Le porte-vélos ne doit pas être utilisé sans ces sécurités de verrouillage.

Détail raccord rapide

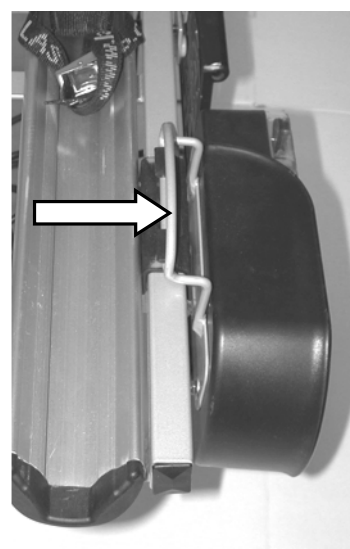
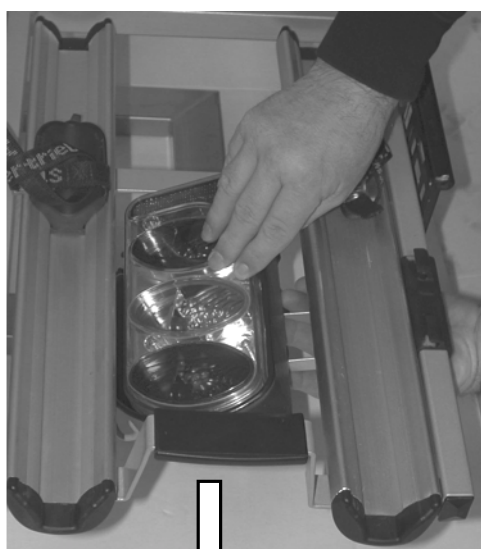
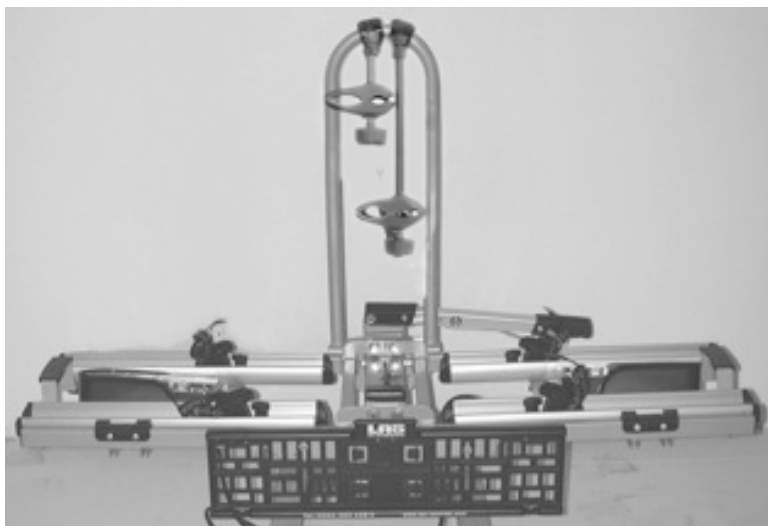


Poussez les rails des roues vers l'extérieur en desserrant d'abord les écrous plastiques qui se trouvent sur la partie inférieure des rails. Resserrez les rails après les avoir sortis.

Placez les deux plateformes du porte-vélos sur les côtés. Voir photo.



Tournez le support de plaque d'immatriculation jusqu'à ce qu'il encliquète sur la plateforme gauche du porte-vélos. Voir photo.



Tournez maintenant les éclairages vers l'avant en les poussant vers le bas, puis en les remontant de l'autre côté et en les appliquant. Voir photo. Maintenant, faites encliqueter la fixation des éclairages dans la pièce en les tirant vers l'avant. Voir photo. La fiche 13 pôles de l'unité d'éclairage peut être branchée dans la prise. Le câble de l'éclairage est fixé sous la plateforme du porte-vélos avec les serre-câbles livrés.

Montage des vélos sur le porte-vélos

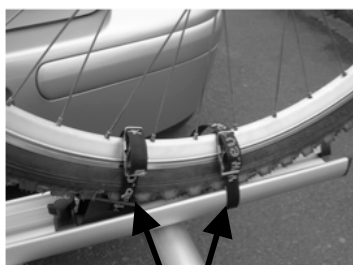
Le premier vélo est placé sur le rail avant (le plus proche du véhicule) et fixé avec le petit support de cadre à l'arceau en U. Ouvrez la pince du support de cadre en desserrant l'écrou verrouillable. Fixez maintenant cette pince au cadre du vélo et refermez le support de cadre. Le deuxième vélo est placé normalement sur le second rail dans le sens inverse et fixé comme le premier avec le long support de cadre. Il est éventuellement nécessaire de placer, d'une manière différente que celle décrite, chaque vélo sur le porte-vélos pour pouvoir fixer correctement les supports de cadre.

Les rails des roues peuvent être réglés horizontalement. Pour cela, vous devez desserrer les écrous plastiques M6 situés sous le rail. Les roues des vélos sont fixées à l'aide des bloc-roues et assurées avec les bandes de serrage plastiques (montées sur

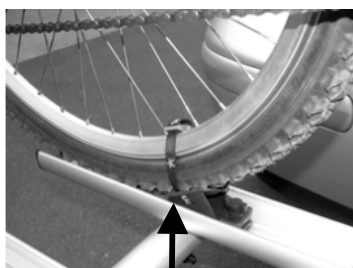
les bloc-roues). La roue avant du vélo est assurée en plus avec une petite sangle. Enfin, positionnez la sangle de sécurité autour du support de cadre et de l'arceau en U puis serrez. (voir schéma)

Il faut ranger les clés des supports de cadre à un endroit sûr.

Attention: n'utilisez jamais le porte-vélos sans la sangle de sécurité !



2 sangles sur la roue avant



1 sangle sur la roue arrière



sangle de sécurité



Plaque d'immatriculation



évidement

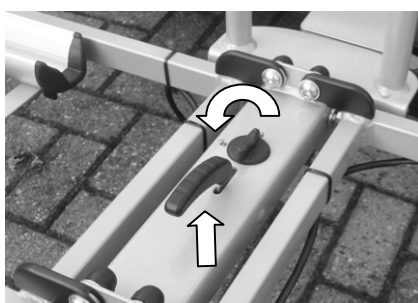
pièces détachables

évidement

Attention: pour fixer votre plaque d'immatriculation, vous devez enlever auparavant 2 pièces détachables du support, 2 restant en remplacement. Voir photo. Ces pièces détachables sont mises dans les évidements prévus à cet effet après avoir posé la plaque d'immatriculation. Voir photo.

Rabattre le porte-vélos

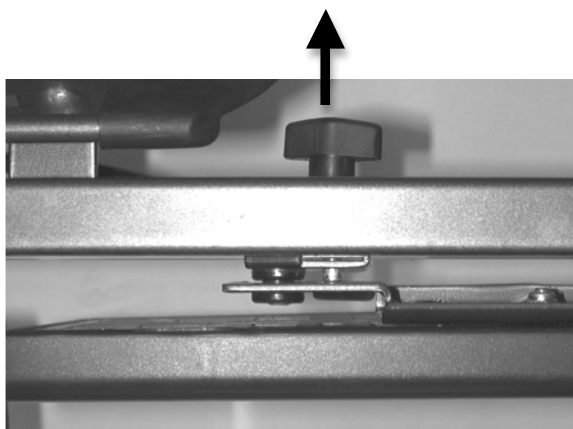
Placez le bouton de verrouillage rotatif sur « ouvert » et tirez le levier vers le haut. Tenez l'arceau en U d'une main pour éviter que le porte-vélos ne se rabatte d'un seul coup vers le bas. Avec l'autre main, tirez le levier du mécanisme de basculement vers le haut. Vous pouvez maintenant rabattre le porte-vélos avec précaution. En soulevant la plateforme, celle-ci s'encliquète à nouveau en position finale. **Attention:** le levier de sécurité doit être ensuite refermé avec le bouton de verrouillage rotatif.



Le porte-vélos peut être rabattu avec ou sans chargement (vélos, etc.).
Le coffre de votre véhicule est ainsi accessible à tout moment.



Attention: si vous voulez retirer le porte-vélos de l'attelage, vous devez d'abord enlever le verrouillage. Il se trouve derrière le support de plaque d'immatriculation. Voir photo. Ensuite, vous pouvez ranger le porte-vélos dans l'ordre inverse pour gagner de la place.



Art. No 11513 rampe de hissage

Evite d'avoir à soulever les vélos pour les placer sur le porte-vélo, il suffit de les faire rouler. Particulièrement bien adapté pour les vélos lourds ou les bicyclettes électriques



Attention:

Observez en tout cas ces instructions de sécurité.

Tenez compte de la charge sur essieu admissible.

Contrôlez régulièrement avant de partir et entretemps si le porteur est attaché fermement au véhicule et si les bicyclettes sont attachées fixement au porteur. Ainsi vous pouvez noter et dépanner précocement un endommagement des éléments de fixation.

Contrôlez aussi toujours avant de partir et entretemps si l'éclairage de Votre porteur arrière marche bien.

La boule des dispositifs d'attelage nouveaux est souvent couverte d'un revêtement épais de vernis noir. Pour que Votre porteur puisse être monté le plus solidement, vous devriez ôter ce vernissage à l'aide d'un décapant ou d'un dissolvant.

Le chargement ne doit pas être de plus de 400 mm en saillie de l'éclairage sur le côté.

La sangle de sécurité doit être fixée lors du chargement !

Pour le transport, les bicyclettes ne doivent pas être recouvertes par une bâche ou autre.

Faites attention à ce que vous ne perdiez pas les accessoires comme la pompe à vélo, la sacoche ou le panier quand vous roulez.

Si le porteur de bicyclettes est monté, le maniement de la voiture roulante est influencé. Adaptez donc Votre vitesse et évitez des mouvements soudains et saccadés du volant.

Si vous reculez, tenez compte du fait que Votre voiture avec le porteur monté est plus longue que normalement.

Quand vous ne l'utilisez pas, démontez le porteur.

La vitesse maximale de la voiture avec porteur s'élève à 130 km/h.

Suivez scrupuleusement les instructions de montage pour assurer un montage régulier et solide. En cas de doute en ce qui concerne ces instructions demandez des informations supplémentaires chez le vendeur ou bien chez le fabricant.

Pour Votre sécurité contrôlez le porteur et sa charge régulièrement, parce que le code de la route vous y oblige et vous pouvez être rendu responsable en réalisation du sinistre.

Le fabricant et le vendeur ne répondent pas de dégâts matériels ou de dommages corporels à cause d'un montage ou un usage qui n'est pas approprié.

Nous avons testé et mis à l'épreuve ce produit sous des conditions extrêmes et nous avons obtenu de bons résultats de sécurité et de solidité du porteur. Nous pouvons exclure tout fonctionnement incorrect, si le porteur a été monté correctement.

Cher client,

vous pouvez utiliser ce porteur de bicyclettes aussi pour transporter d'autres biens ou objets, si vous tenez compte des dispositions du code de la route relatives aux véhicules à moteur, la charge d'appui et la charge utile maximale du porteur. Il vous faut en tout cas assurer que ces biens ou objets soient attachés fixement.

Art. n. 12011LAS

PREMIUM

Trasporto di biciclette sul gancio di traino

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver optato per questo prodotto di qualità marca **LAS**. Questo portabiciclette posteriore è completamente premontato e pronto per l'uso con pochi movimenti. La qualità e la funzionalità di questo portabiciclette sono state testate. Il portabiciclette posteriore è realizzato in acciaio e alluminio ed è protetto contro la corrosione con un rivestimento con polveri. Se tale rivestimento dovesse essere danneggiato (graffi, abrasioni, ecc.), provvedere al suo ripristino.

L'omologazione europea è acclusa e durante l'uso del portabiciclette deve essere a portata di mano!

Prima di usare il portabiciclette, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e rispettare assolutamente le avvertenze sulla sicurezza ivi riportate! **Il portabiciclette viene fornito in una pratica borsa di custodia.**

Con riserva di modifiche tecniche

Indicazioni tecniche e requisiti del gancio di traino

- Portabiciclette per quasi tutti i ganci di traino (non per ganci in alluminio)
- Trasporto di 2 biciclette
- Meccanismo di spostamento integrato
- Comodo carico e scarico. Il bagagliaio della Sua vettura è sempre accessibile
- Con sistema di bloccaggio rapido. Applicazione semplice e veloce sul gancio.
- Le biciclette sono sistemate in robuste guide in lamiera d'acciaio con bloccaruota
- Le biciclette vengono fissate in modo sicuro sul portabiciclette
- I supporti dei telai delle biciclette possono essere chiusi a chiave (antifurto)
- Adatto per biciclette con gli spessori dei telai più disparati
- Il bloccaggio rapido può essere chiuso a chiave (antifurto)
- Omologato per viaggi a vuoto e trasporto di carichi (rispettare il regolamento per l'immatricolazione)
- Omologazione europea (BE-CE)
- Sottoposto al controllo del TÜV-/GS. Presentazione al TÜV o registrazione nel libretto di circolazione non necessarie.

Portabiciclette: "**PREMIUM**" art. n. 12011LAS

Materiale: acciaio / alluminio

Colore: argento

Peso proprio del portabiciclette: 18 kg

Carico utile max.: 60 kg

Requisiti del gancio di traino:

Omologato anche per ganci di traino amovibili!

Acciaio: acciaio 52 o superiore

Ghisa grigia: da GG 52 o superiore

Alluminio: no

Da un valore D di: kN: 7,6

FORMULA per il carico

utile: carico del timone del gancio meno peso proprio del portabiciclette = carico utile max. 60 kg

Montaggio del portabici sul gancio di traino



Per il montaggio il veicolo dovrebbe trovarsi in posizione orizzontale, il motore dovrebbe essere spento e il freno a mano tirato. Il gancio di traino deve essere in perfetto stato, pulito e privo di grasso.

Il PREMIUM viene messo sul gancio di traino dall'alto e deve essere allineato otticamente. Vedi foto.

Spingere verso il basso la leva del bloccaggio rapido (ca. 40 kg) fino all'arresto (la leva rimarrà in posizione orizzontale). Spingere il fermo di plastica verso sinistra finché il contrassegno verde sul manico è completamente visibile. Controllare nuovamente se il portabici è fissato saldamente sul gancio di traino (e non è più possibile girarlo). Contrariamente registrare il bloccaggio rapido. A questo scopo spingere il fermo di plastica il più possibile verso destra in modo da poter spostare la leva verso l'alto e togliere il portabici dal gancio di traino. Ora avvitare leggermente la vite di regolazione del bloccaggio rapido (allentare prima il controdado) e stringere di nuovo il controdado. Riposizionare il portabici sul gancio di traino e verificare nuovamente se vi è posizionato saldamente. Ripetere eventualmente questo procedimento finché il portabici è fissato saldamente.



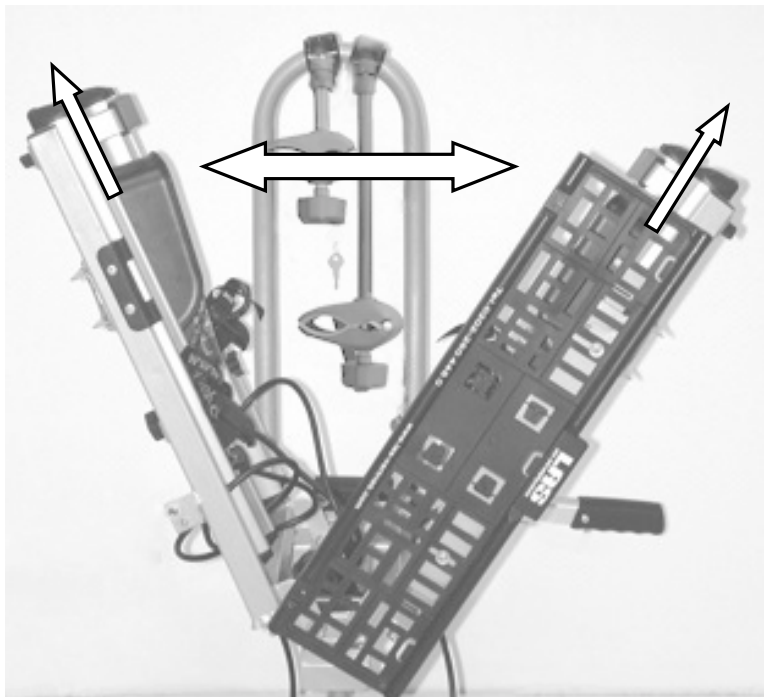
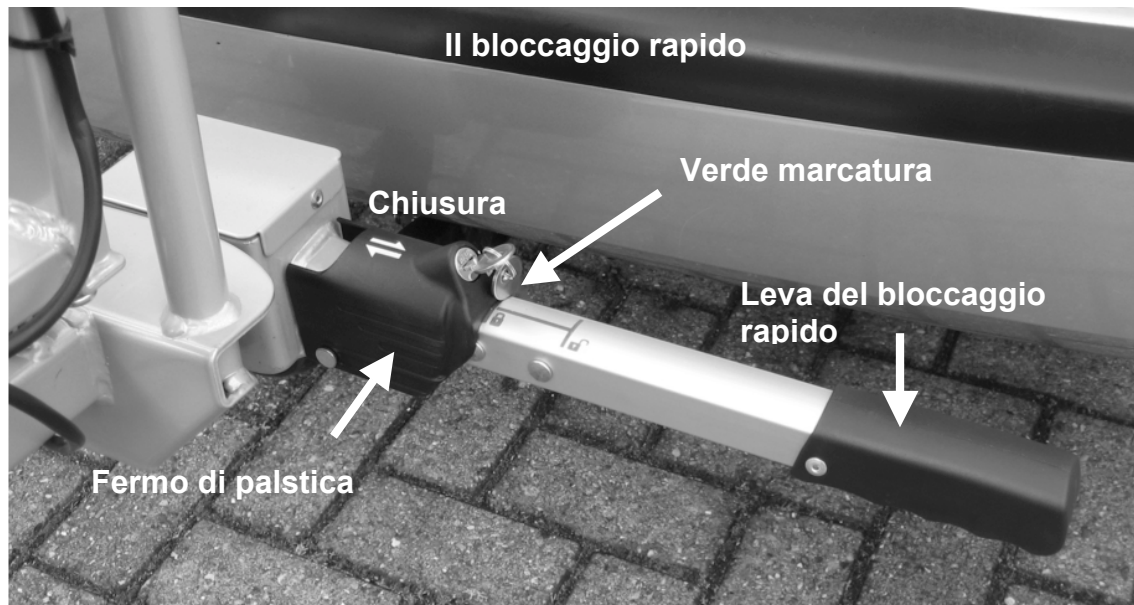
Attenzione: assicurarsi sempre che il controdado della vite di regolazione sia stretto correttamente! Ora chiudere a chiave il bloccaggio rapido e togliere la chiave dalla serratura. Il portabici è così protetto anche contro il furto. Assicurarsi sempre che il bloccaggio rapido sia chiuso correttamente! Il contrassegno verde sul manico è completamente visibile e il punto rosso sulla serratura si trova all'altezza di quest'ultima sul relativo simbolo.

Custodire con cura le chiavi delle serrature.

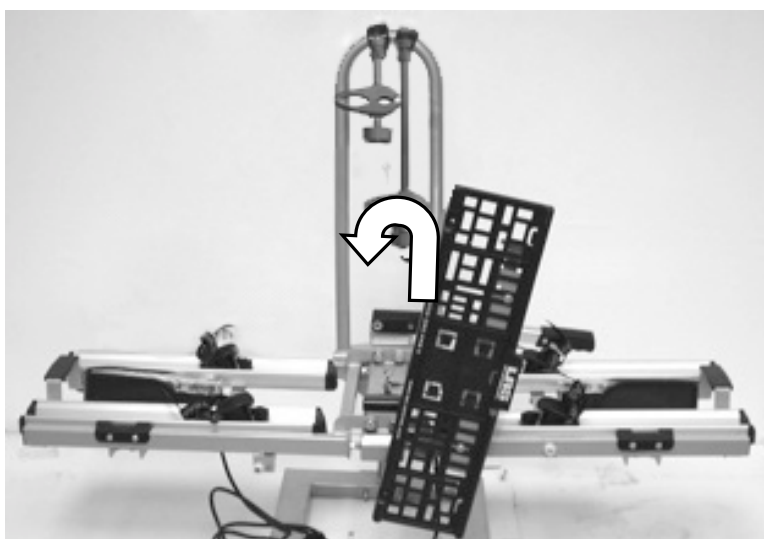
Attenzione: La chiusura a chiave del bloccaggio serve per la sicurezza ed è allo stesso tempo un antifurto.

Il portabici non deve essere utilizzato senza questi dispositivi di sicurezza.

Il bloccaggio rapido

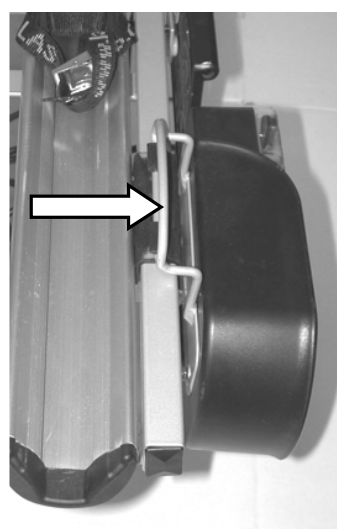
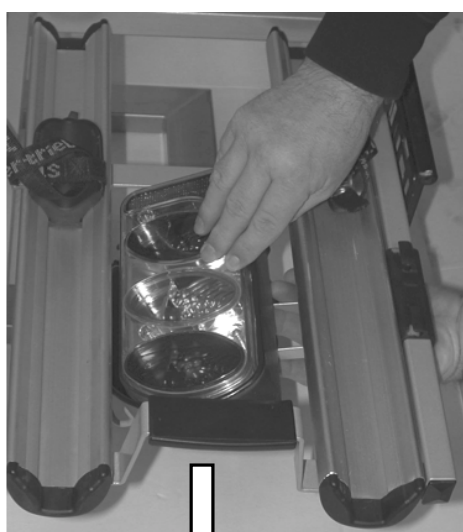
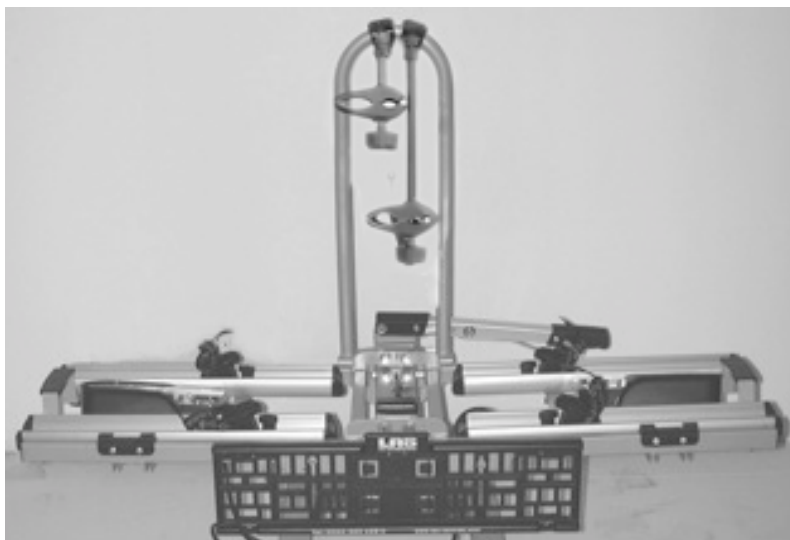


Spingere le guide delle ruote verso l'esterno svitando prima i dadi di plastica che si trovano sul loro lato inferiore. Dopo l'estrazione delle guide, stringere di nuovo i dadi.



Aprire le metà del piano di supporto. Vedi foto.

Ruotare la piastra portatarga finché scatta in posizione sul lato sinistro del piano di supporto. Vedi foto.



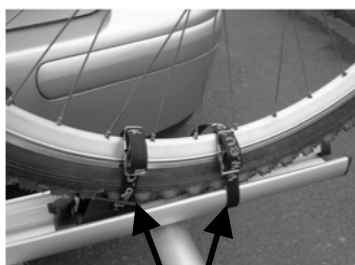
Ora girare in avanti le luci premendole dapprima verso il basso, successivamente rialzarle sull'altro lato e applicarle. Vedi foto. Fare infine scattare in posizione il fissaggio delle luci nel pezzo sagomato, tirando in avanti la luce. Vedi foto. Il connettore a 13 poli dell'unità di illuminazione, ora può essere inserito nella presa. Il cavo dell'illuminazione viene fissato sotto il piano di supporto con le fascette serracavi in dotazione.

Montaggio delle biciclette sul portabiciclette

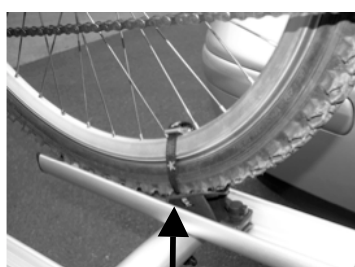
La prima bicicletta viene messa sulla guida anteriore (la più vicina al veicolo) e fissata alla staffa ad U con il supporto del telaio corto. Aprire il morsetto del supporto del telaio svitando il dado chiudibile a chiave. Ora fissare questo morsetto al telaio della bicicletta e richiudere il supporto del telaio. La seconda bicicletta, normalmente viene messa in senso opposto nella seconda guida e fissata come la prima con il supporto del telaio lungo. Può essere eventualmente necessario sfalsare individualmente le biciclette sul portabiciclette posteriore in modo diverso da quello descritto, per poter fissare correttamente i supporti del telaio. Le guide possono essere regolate orizzontalmente. Per questo svitare i dadi di plastica M6 sotto la guida. Le ruote delle biciclette vengono fissate con il bloccaruote e assicurate con le cinghie di plastica (montate sui bloccaruote). La ruota anteriore della bicicletta viene inoltre assicurata con una piccola cinghia. Infine mettere la cinghia di sicurezza attorno al telaio della bicicletta e alla staffa ad U e fissare (vedi schizzo).

Conservare con cura le chiavi dei supporti dei telai.

Attenzione: non usare mai il portabici senza la cinghia di sicurezza!



2 cinghie di fissaggio sulla ruota anteriore



1 cinghia di fissaggio sulla ruota posteriore



Cinghia di sicurezza



18

Targa



Apertura

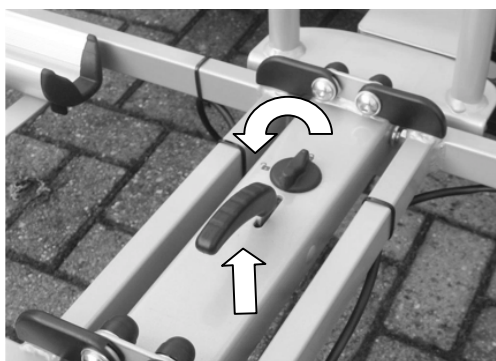
Elemento sagomato

Apertura

Attenzione: per fissare la targa si devono dapprima fare uscire premendo due elementi sagomati dalla piastra portatarga (2 rimangono di ricambio). Vedi foto. Dopo l'applicazione della targa, questi elementi sagomati vengono premuti nelle due apposite aperture. Vedi foto.

Abbassamento del portabici

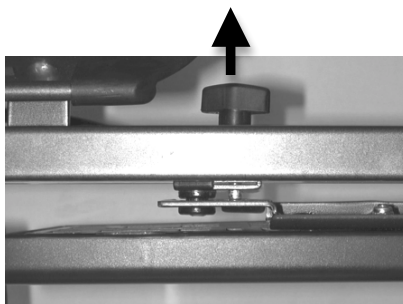
Posizionare la chiusura girevole su "Aprire" e sollevare la leva. Con una mano tenere saldamente la staffa ad U in modo che il portabici non possa abbassarsi improvvisamente. Con l'altra mano sollevare la leva del meccanismo a cerniera. Ora è possibile abbassare con precauzione il portabici. Sollevando il piano di supporto esso scatta di nuovo nella posizione finale. **Attenzione:** successivamente la leva di sicurezza deve essere bloccata con la chiusura girevole.



Il portabici può essere abbassato con o senza carico (bici, ecc.). In questo modo il portabici dell'auto è accessibile in qualsiasi momento.



Attenzione: se il portabiciclette deve essere rimosso dal gancio, svitare dapprima il bullone di bloccaggio che si trova dietro la piastra porta targa. Vedi foto. Successivamente è possibile ripiegare il portabiciclette in modo che occupi poco spazio, procedendo in ordine inverso.



Art. nr. 11513 guida di accesso

Evita il sollevamento delle bici per sistemarle sul portabiciclette, vengono semplicemente spinte sulla guida. Ideale per biciclette pesanti o elettriche.



Attenzione:

Prestare assolutamente attenzione alle norme di sicurezza!

Fare attenzione al carico assiale consentito!

Controllare, prima di ogni inizio di viaggio e poi a cadenza regolare, che il portabicicletta sia ben posizionato sull'autovettura e che le ruote siano ben fissate al portabicicletta in modo da poter accorgersi in tempo di eventuali danneggiamenti agli elementi di fissaggio e ripararli!

Controllare, prima di ogni inizio di viaggio e poi a cadenza regolare, che l'impianto luci del portabicicletta posteriore funzioni correttamente!

Quando vengono effettuati nuovi agganci, sulla sfera di aggancio si trova di frequente uno spesso strato di vernice nera. Per fare in modo che il portabicicletta sia posizionato al meglio, questo strato di vernice dovrebbe venire rimosso per mezzo di mordente o di sostanze solventi!

Il carico non deve sporgere lateralmente più di 400 mm oltre le luci.

Il carico deve essere bloccato con la cinghia di sicurezza!

Durante il trasporto non coprire le biciclette con teloni o simili.

Fare attenzione a non perdere parti della bicicletta (pompa, cestino, campanello etc.)

Viaggiare con un portabicicletta modifica le proprietà di viaggio di un'automobile. Si deve quindi adattare la velocità. Evitare scatti con il volante repentini e scattosi.

Prestare attenzione, durante la retromarcia e tenere presente che con il portabicicletta l'automobile è più lunga del normale!

Se non utilizzato, smontare il portabicicletta.

La velocità massima è di 130 Km/h

Per un montaggio regolare e sicuro osservare scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Se dovessero esserci dei dubbi riguardo a tali istruzioni, chiedere ulteriori delucidazioni al commerciante o direttamente al produttore.

Per la Sua sicurezza personale, deve controllare con cadenza regolare il portabicicletta ed il suo carico in quanto secondo il § 23 del codice della strada Lei è tenuto al controllo e, in caso di incidenti, può essere ritenuto responsabile.

Il produttore e il commerciante non rispondono dei danni a cose o persone causati da un montaggio irregolare o da un uso inappropriato.

Il prodotto è stato testato e collaudato in condizioni estreme nelle quali ha dato prova di buoni risultati per quanto riguarda la sicurezza e la stabilità.

Per questa ragione se il prodotto viene montato in maniera appropriata, è da escludersi un mancato funzionamento.

Gentile cliente,

Lei ha la facoltà di utilizzare questo portabicicletta anche per il trasporto di altra merce o oggetti ma sempre osservando il codice della strada e gli esistenti carichi di appoggio massimi. Ad ogni modo deve essere garantito un sicuro fissaggio della merce o degli oggetti.

NL

Art. Nr. 12011LAS

PREMIUM

Fietstransport op de aanhangwagenkoppeling

Geachte klant,

hartelijk dank dat u dit kwaliteitsproduct van de firma **LAS** gekozen hebt. Deze achterdrager is compleet voorgemonteerd en met slechts weinige handelingen gebruiksklaar. Deze fietsdrager werd op kwaliteit en werking gecontroleerd. De achterdrager is van staal gemaakt en door een poederlaklaag tegen corrosie beschermd. Indien deze laklaag (door krassen, afstotingen, enz.) beschadigd wordt, gelieve dan voor een herstel van deze bescherming te zorgen!

De Europese exploitatievergunning is bijgevoegd en moet bij het gebruik van de fietsdrager meegenomen worden!

Voordat u de drager gebruikt, dient u onvoorwaardelijk de montage-instructies zorgvuldig door te lezen en de daarin vermelde veiligheidsinstructies uitdrukkelijk in acht te nemen. **De drager wordt in een praktische bewaartas geleverd.**

Technische wijzigingen voorbehouden

Technische gegevens en aan de trekhaak gestelde eisen

- Fietsdrager voor bijna alle trekhaken (geen trekhaken van aluminium)
- Transport van 2 fietsen
- Geïntegreerd neerklapmechanisme
- Comfortabel laden en uitladen. De bergruimte van uw motorvoertuig is te allen tijde toegankelijk
- Met snelsluitsysteem. Eenvoudige en snelle plaatsing op de trekhaak.
- De fietsen staan in stabiele aluminiumrails met wielbevestiging.
- De fietsen worden veilig op de fietsdrager bevestigd
- De fietsframehouders zijn afsluitbaar (antidiefstalinrichting)
- Voor fietsen met de meest uiteenlopende framedikten geschikt.
- De snelsluiting is afsluitbaar (antidiefstalinrichting)
- Voor ritten zonder lading en voor het transport van lasten toegestaan (gelieve wegenverkeersreglement met betrekking tot technische eisen en rijvaardigheidseisen in acht te nemen)
- Europese exploitatievergunning (EG – BE)
- Door TÜV-/GS gekeurd. Geen TÜV opvoering of registratie in de boorddocumenten.

Drager: „**PREMIUM**„ art. nr. 12011LAS

Materiaal: staal / aluminium

Kleur: zilver

Nettogewicht van de drager: 18 kg

Max. nuttig laadvermogen: 60 kg

Voorwaarden voor de trekhaak:

Ook voor afneembare trekhaken toegestaan!

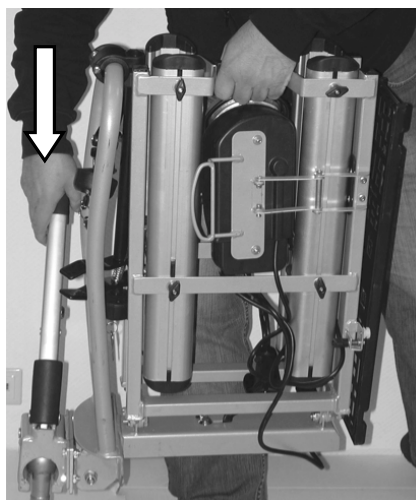
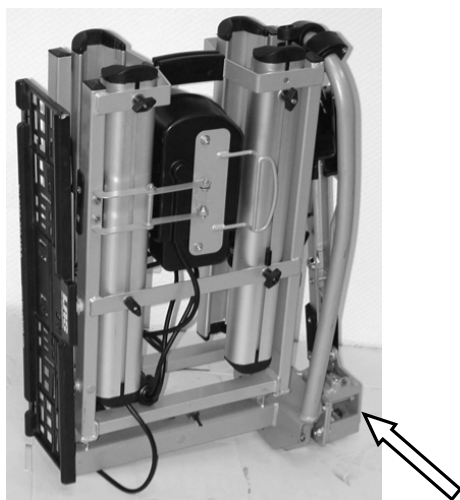
Staal: St – 52 of hoger
Grijs/grauw gietijzer: vanaf GG – 52 of hoger
Aluminium: neen

Vanaf een D – waarde van: kN: 7,6

FORMULE voor het nuttige laadvermogen:

Steunlast van de trekhaak
minus nettogewicht drager
levert het nuttige laadvermogen op.
Max. 60 kg

Montage van de fietsdrager op de trekhaak



Voor de montage dient het voertuig waterpas te staan, de motor uitgezet en de handrem aangetrokken te zijn. Trekhaak moet onbeschadigd, netjes en vrij van vet zijn. De PREMIUM wordt langs boven op de trekhaak gezet en daarbij optisch uitgelijnd. Zie foto.

De snelsluithendel tot aan de aanslag naar beneden duwen (ca. 40 kg) (de hendel zal in de horizontale stand blijven). Schuif de grendelinrichting van kunststof naar links totdat de groene markering op de handgreep volledig zichtbaar is. Controleer opnieuw, of de drager veilig en vast op de trekhaak zit (en niet meer verdraaid kan worden). Indien dit niet het geval is, moet de snelsluiting afgesteld worden. Schuif hiervoor de grendelinrichting van kunststof zover mogelijk naar rechts, zodat u de hendel naar boven kunt trekken en de drager van de trekhaak kunt afnemen. Draai nu de regelschroef aan de snelsluiting een beetje naar binnen (eerst de contraoer losdraaien) en draai de contraoer weer vast.



Zet de drager opnieuw op de trekhaak en controleer opnieuw, of de drager veilig en vast op de trekhaak zit. Herhaal eventueel dit procédé totdat de drager veilig en vast zit. **Opgelet: zorg er altijd voor dat de contraoer aan de instelschroef correct aangedraaid is!** Sluit nu de snelsluiting af en verwijder de sleutel uit het slot. De fietsdrager is nu ook tegen diefstal beschermd. Zorg er altijd voor dat de snelsluiting correct afgesloten is! De groene markering op de handgreep is volledig zichtbaar en het rode punt op het slot bevindt zich ter hoogte van het slot op het slotsymbool.

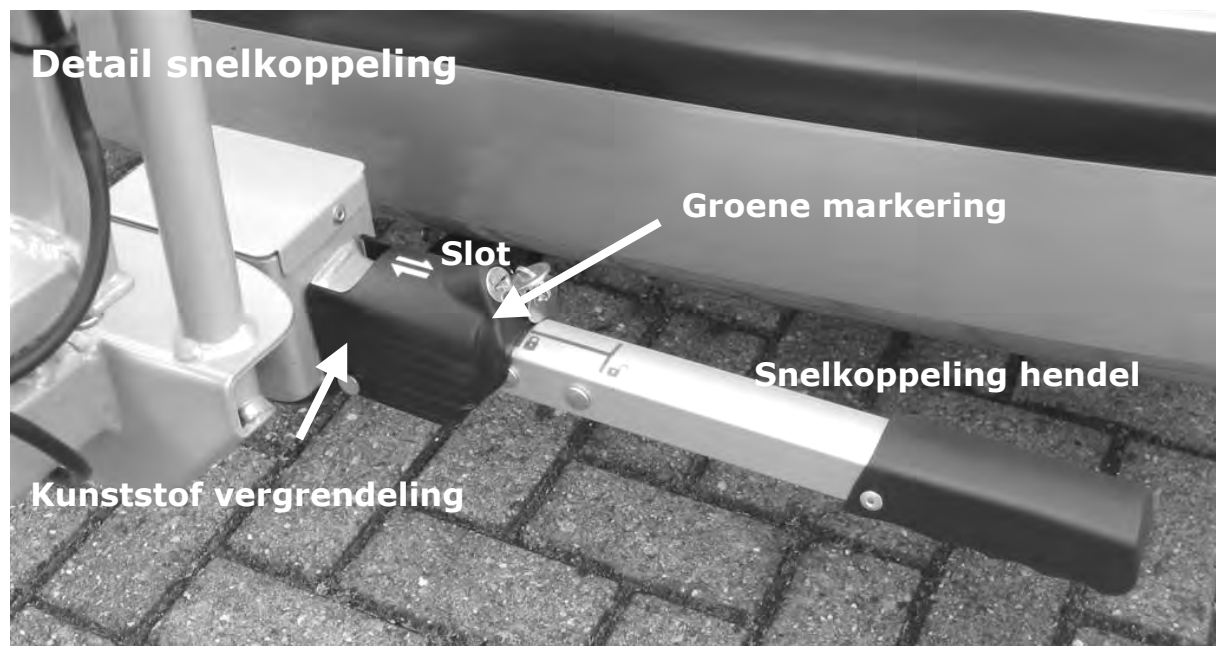
De sleutels van de grendelinrichtingen dienen goed bewaard te worden.

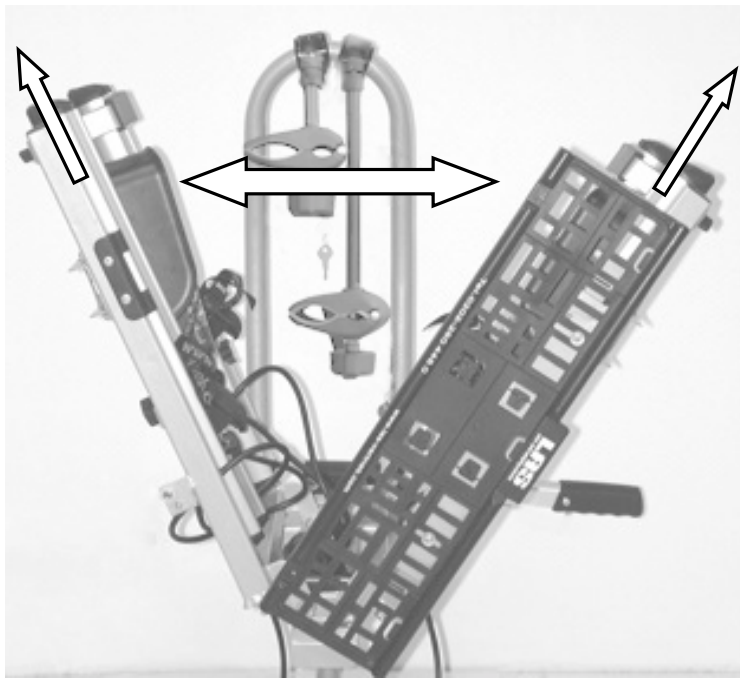
Opgelet:

De slotvergrendeling dient voor de veiligheid en is gelijktijdig een antidiefstalinrichting.

De drager mag zonder deze slotbeveiligingen niet gebruikt worden.

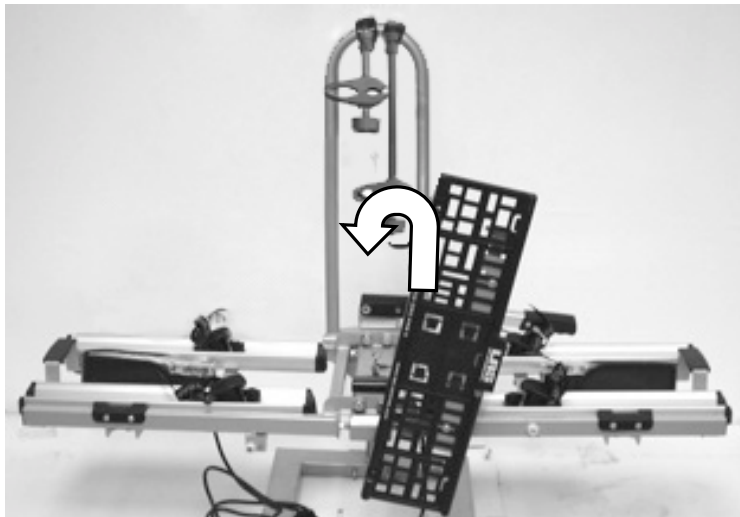
De snelkoppeling



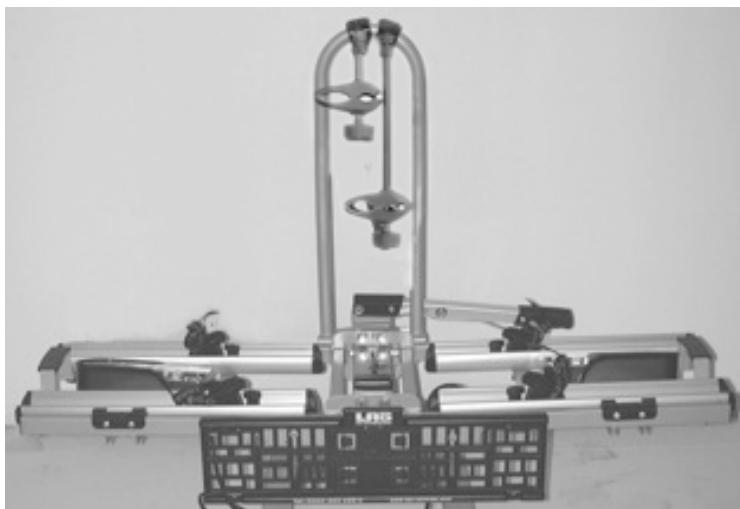


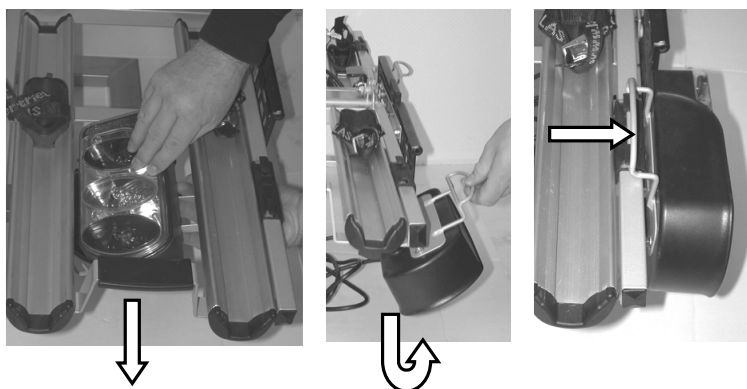
Wielrails naar buiten schuiven doordat u vooraf de plastic moeren, die zich aan de onderzijde van de wielrails bevinden, losdraait. Na het uittrekken van de rails deze terug vasttrekken.

Dragertafelhelften opzij leggen. Zie foto.



Kentekenplaathouder opzij draaien totdat het aan de linkerzijde van de dragertafel vastklikt. Zie foto.





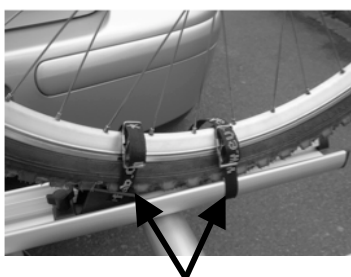
Nu draait u de lampen voorwaarts doordat u deze naar beneden duwt en aan de andere zijde weer naar boven tilt en aanbrengt. Zie foto. Nu nog de lampenbevestiging in het vormstuk laten vastklikken doordat u de lamp voorwaarts trekt. Zie foto. De 13-polige stekker van de verlichtingseenheid kan nu in de stekkerdoos geplaatst worden. De kabel van de verlichting wordt onder de dragertafel met de bijgeleverde kabelbinders bevestigd.

Montage van de fietsen op de fietsdrager

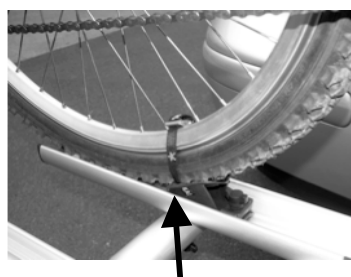
De eerste (dichtst bij het voertuig zijnde) fiets wordt in de voorste fietsrail gezet en aan de veerstroep met de kleine framehouder bevestigd. Open de haak van de framehouder doordat u de afsluitbare moer losdraait. Nu bevestigt u deze haak aan het fietsframe en sluit u de framehouder weer. De tweede fiets wordt gewoonlijk haaks in de tweede fietsrail geplaatst en met de lange framehouder zoals de eerste fiets bevestigd. Eventueel is het noodzakelijk, anders dan beschreven, om de fietsen individueel op de achterdrager te verplaatsen, opdat de framehouders correct bevestigd kunnen worden. De wielrails kunnen horizontaal versteld worden. Daarvoor moet u onder de wielrail de plastic moeren M6 losdraaien. De wielen van de fietsen worden met de wielstoppers geblokkeerd en de (aan de wielstoppers gemonteerde) plastic snelbinders geborgen. Het voorwiel van de fiets wordt aanvullend met een kleine spangordel geborgen. Tot slot de veiligheidsgordel rond de fietsframes en de veerstroppen leggen en vastsjorren (zie schets).

De sleutels van de framehouders dienen goed bewaard te worden.

Opgelet: De drager nooit zonder de veiligheidsgordel gebruiken!



2 spangordels aan het voorwiel



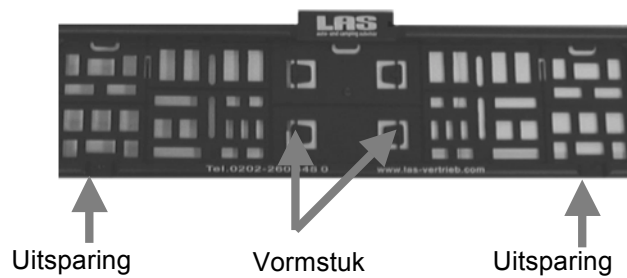
1 spangordel aan het achterwiel



Veiligheidsgordel



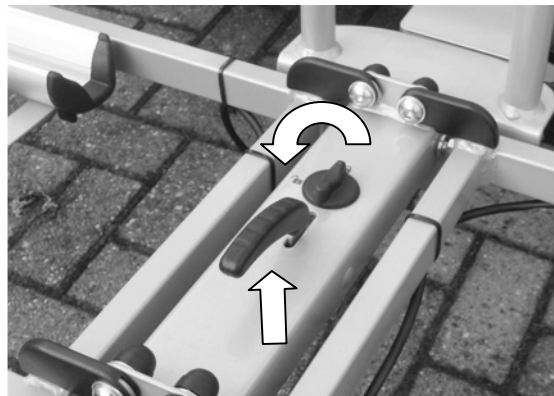
Kentekenplaat



Opgelet: voor de bevestiging van uw kentekenplaat moet u vooraf 2 vormstukken uit de kentekenplaathouder duwen, 2 blijven als reserve. Zie foto. Deze vormstukken worden na het inleggen van de kentekenplaat in de 2 daarvoor voorziene uitsparingen geduwd. Zie foto.

Neerklappen van de fietsdrager

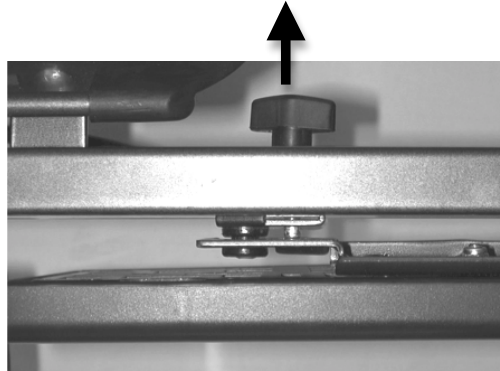
Draaibare afsluiting op “Openen” zetten en de hendel naar boven trekken. Houd met één hand de veerstop vast opdat de drager niet plotseling naar beneden kan neerklappen. Met de andere hand trekt u de hendel van het klapmechanisme naar boven. Nu kunt u de drager voorzichtig neerklappen. Door de dragertafel op te tillen, klikt deze weer in de eindstand vast. **Opgelet:** vervolgens moet de veiligheidshendel weer met de draaibare afsluiting gesloten worden.



De fietsdrager kan met en zonder belading (fietsen, enz.) neergeklapt worden. Daardoor is de bergruimte van het motorvoertuig (kofferruimte) te allen tijde toegankelijk.



Opgelet: als de drager terug van de trekhaak verwijderd dient te worden, moet u vooraf de borgpen uittrekken. Deze bevindt zich achter de kentekenplaathouder. Zie foto. Daarna kunt u de drager in omgekeerde volgorde terug plaatsbesparend opvouwen.



Art. Nr. 11513 Oprijhulp

Bespaart het optillen van de fietsen op de fietsendrager, u kunt ze gewoon naar boven duwen. Optimaal geschikt voor zware of elektrische fiet



Let op:

Veiligheidsvoorschriften nakomen!

Let op de toelaatbare asbelasting.

Controleer altijd vóór u gaat rijden en ook tussendoor of de drager goed en stevig aan het voertuig is gemonteerd en of de fietsen ook goed op de drager zijn gezet en beveiligd. Zo kunt u mogelijke beschadigingen aan de bevestigingsonderdelen op tijd ontdekken en spoedig herstellen. Controleer ook vóór u gaat rijden en tussendoor of de verlichting van uw fietsdrager goed werkt.

Bij nieuwe trekhaken zit er vaak nog een zwarte bescherm laag op de kogel. Verwijder deze laklaag mechanisch of met behulp van een oplosmiddel. Zo zal uw fietsdrager beter op de trekhaak vast zitten.

De lading mag niet meer dan 400 mm t.o.v. van de verlichting uitsteken.

Bij belading moet de veiligheidsgordel worden bevestigd!

De fietsen bij het transport niet met een afdekzeil of iets dergelijks afdekken.

Let erop dat u tijdens het rijden geen accessoires zoals fietspompen, fietstassen, een winkelmand of dergelijke verliest.

Een gemonteerde fietsdrager beïnvloedt de rijeigenschappen van uw voertuig. Stem dus uw snelheid erop af en vermijd plotselinge bewegingen van het stuur.

Indien u achteruit gaat rijden, denk er dan aan dat uw auto met de gemonteerde drager langer is dan normaal.

Indien u de fietsdrager niet gebruikt kunt u hem het beste demonteren.
De maximale snelheid van het voertuig met drager is 130 km/h.

Kom voor een correcte en veilige montage de montage-instructies na. Indien u twijfels heeft over deze instructies, vraag dan verdere informatie bij de verkoper of direct bij de fabrikant aan.

Controleer voor uw eigen veiligheid de drager en zijn lading regelmatig, want u bent er volgens het verkeersreglement toe verplicht en u kunt in een schadegeval aansprakelijk worden gehouden. De fabrikant en de verkoper staan niet in voor materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van een ondeskundige montage of een ondoelmatig gebruik.

Dit product is getest en ook onder extreme omstandigheden op de proef gesteld. Wat betreft de veiligheid en de zekerheid heeft het goede resultaten opgeleverd. Dus kunnen wij uitsluiten dat de drager niet goed werkt als hij vakkundig is gemonteerd en gehanteerd.

Geachte klant,

U kunt deze fietsdrager ook voor het transport van andere goederen gebruiken. Houd echter rekening met het wegenverkeersreglement, de kogeldruk en de maximale belasting van de drager. Zorg er tevens voor dat deze goederen altijd goed zijn vastgemaakt.

CZ

Typ. -č. 12011LAS

PREMIUM

Přeprava jízdních kol na tažném zařízení

Vážení zákazníci,

děkujeme mnohokrát za to, že jste se rozhodli si zakoupit kvalitní výrobek značky **LAS**. Tento zadní nosič jízdních kol je kompletně předmontovaný a připravený k použití provedením pouze několika hmatů rukou. Tento nosič jízdních kol byl otestován ohledně kvality a funkčnosti. Zadní nosič je vyrobený z ocele a hliníku a chráněný práškovým lakováním proti korozi. Pokud by bylo lakování poškozené (škrábance, stopy po odražených kamíncích atd.), zajistěte obnovení této ochrany!

Evropské povolení k provozu je přiloženo a při použití nosiče jízdních kol se musí vozit s sebou!

Než nosič použijete, měli byste si bezpodmínečně pečlivě přečíst návod k použití a výslovně dodržovat bezpečnostní pokyny, které jsou v něm uvedeny. **Nosič se dodává v praktické ukládací tašce.**

Technické změny vyhrazeny.

Technické údaje a předpoklady ohledně spojek

- Nosič jízdních kol pro téměř všechny závěsy (žádné hliníkové spojky).
- Přeprava 2 jízdních kol
- Integrovaný odklápěcí mechanismus

- Pohodlné nakládání a vykládání. Odkládací prostor Vašeho motorového vozidla je kdykoliv dostupný.
- S rychlouzavíracím systémem Jednoduché a rychlé upevnění spojky.
- Jízdní kola stojí ve stabilních hliníkových kolejničkách s upevněním kol.
- Jízdní kola se bezpečně upevní na nosič jízdních kol.
- Držáky rámu jízdních kol se dají uzamykat (ochrana proti krádeži).
- Vhodný pro jízdní kola s nerozdílnějšími tloušťkami rámů.
- Rychlouzávěr je uzamykatelný (ochrana proti krádeži).
- Povoleno pro jízdy bez nákladu a přepravu nákladů (dodržujte vyhlášku o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích).
- Evropské povolení k provozu
- S certifikací TÜV/GS. Žádné předvedení TÜVu nebo zápis do technického průkazu motorového vozidla.

Nosič: „**PREMIUM**„ výr. č. 12011LAS

Materiál: Ocel / hliník

barva: stříbrná

Vlastní hmotnost nosiče: 18 kg

max. užitečné zatížení: 60 kg

Předpoklady ohledně spojek:

Povoleny jsou i odnímatelné spojky!

Ocel:	St – 52 nebo vyšší
Šedá litina:	od GG – 52 nebo vyšší
Hliník:	<u>ne</u>

Od hodnoty D od: kN: 7,6

VZOREK pro užitečné zatížení:

Zatížení na čepu spojky
přívěsu minus vlastní
hmotnost nosiče se rovná
užitečnému zatížení
max. 60 kg.

Montáž nosiče jízdních kol na závěs



K provedení montáže by mělo stát vozidlo vodorovně. Motor by měl být vypnutý a ruční brzda zatažená. Závěs nesmí být poškozený, musí být čistý a bez tuku. PREMIUM se nasadí shora na závěs a přitom se opticky vyrovná. Viz fotografii.

Páku rychlouzávěru stiskněte dolů (cca 40 kg) až na doraz (páka zůstane v horizontální poloze). Plastové zablokování posunujte doleva, dokud není zelené označení na rukojeti zcela viditelné. Opět zkontrolujte, zda je nosič bezpečně a pevně na závěsu upevněný (a nedá se již přetočit). Pokud tomu tak není, musí se rychlouzávěr dodatečně seřídit. Posuňte plastové zablokování pokud možno doprava tak, abyste mohli páku zatáhnout nahoru a nosič sejmout ze závěsu. Nyní zašroubujte stavěcí šroub na rychlouzávěru trochu dovnitř (nejdříve uvolněte pojistnou matici) a pojistnou matici opět utáhněte.



Nosič opět nasadte na závěs a znovu zkontrolujte, zda je nosič bezpečně a pevně na závěsu upevněný. Případně tento postup opět zopakujte, dokud není nosič bezpečně a pevně uložený. **Pozor: Vždy zajistěte, aby byla pojistná matice na stavěcím šroubu správně utažená!** Nyní uzamkněte rychlouzávěr a vytáhněte klíč ze zámku. Nosič jízdních kol je nyní chráněný i proti krádeži. Vždy zajistěte, aby byl rychlouzávěr správně zavřený!

Zelené označení je na rukojeti zcela viditelné a červený bod se nachází na zámku ve výšce zámku na symbolu zámku.

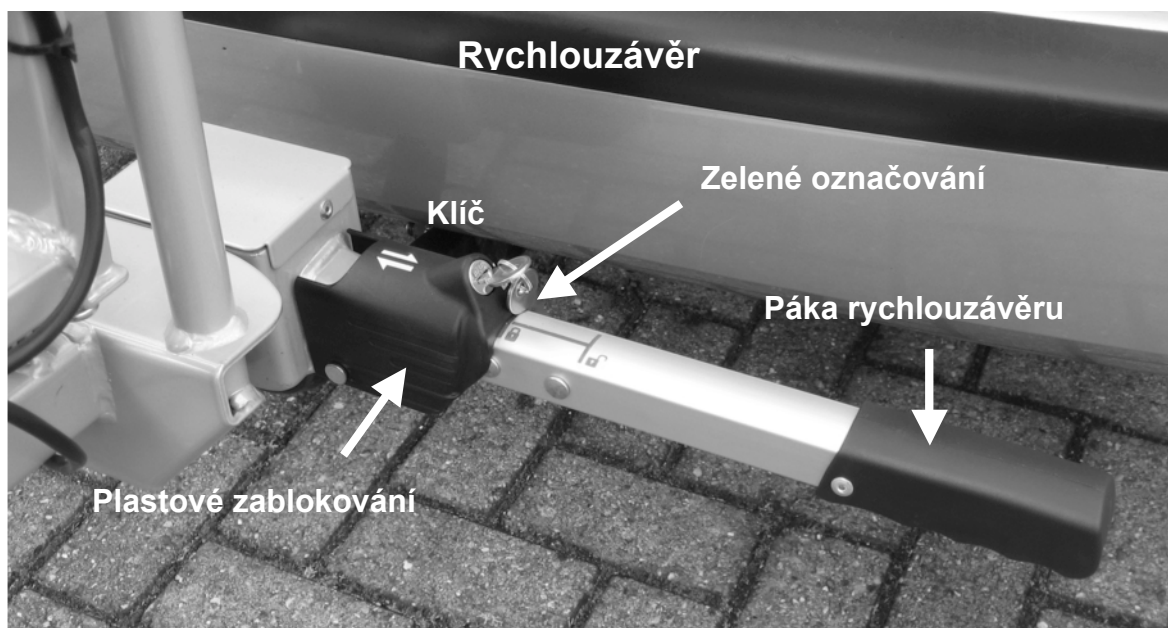
Klíče zablokování se musejí důkladně uschovat.

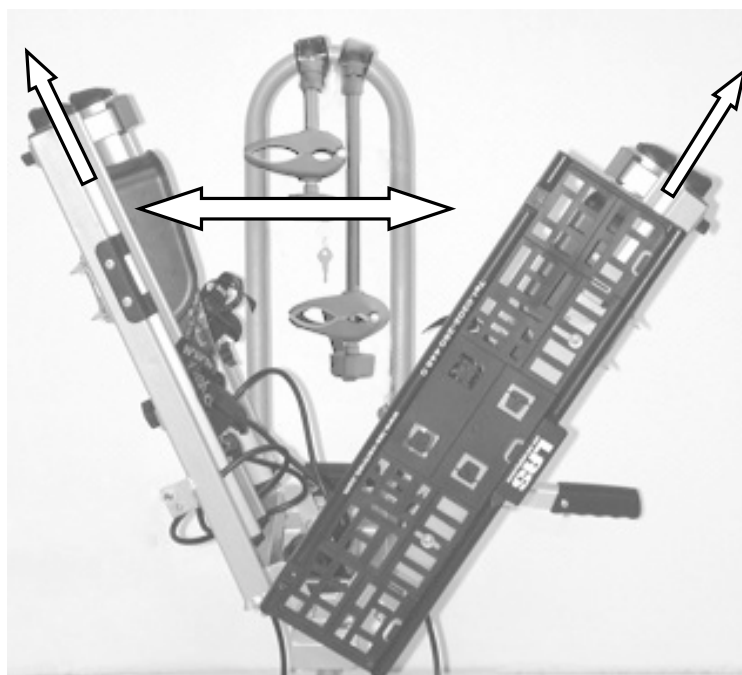
Pozor:

Zablokování zámku slouží bezpečnosti a je zároveň ochranou proti krádeži.

Nosič se nesmí používat bez těchto zámkových pojistek.

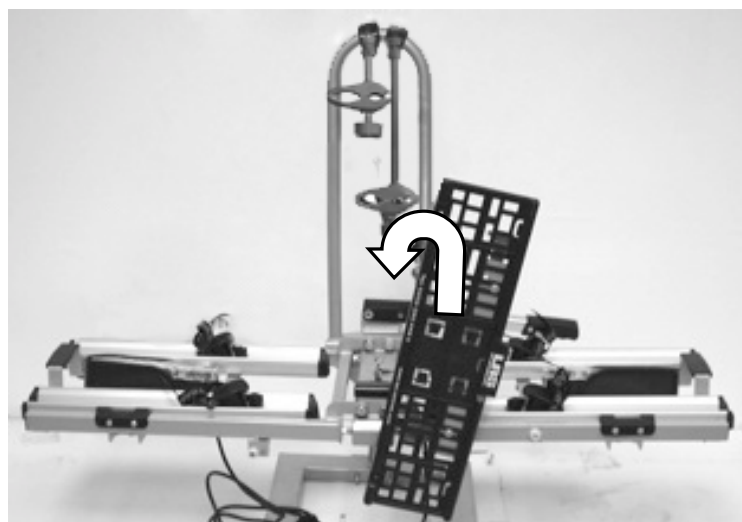
Rychlouzávěr



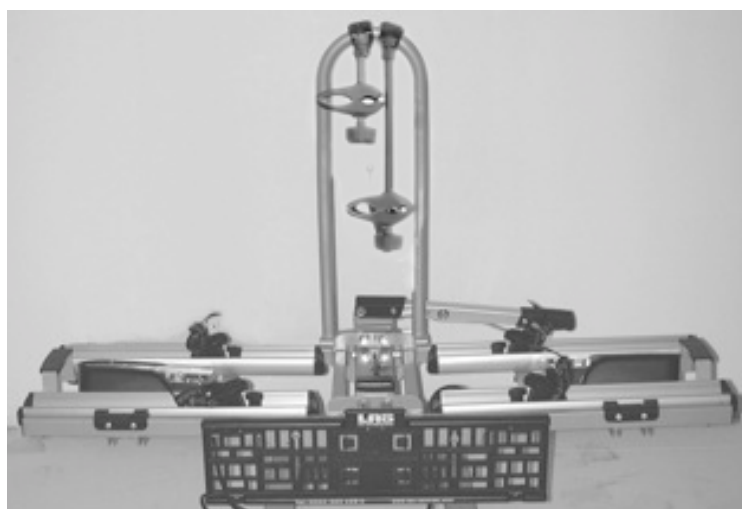


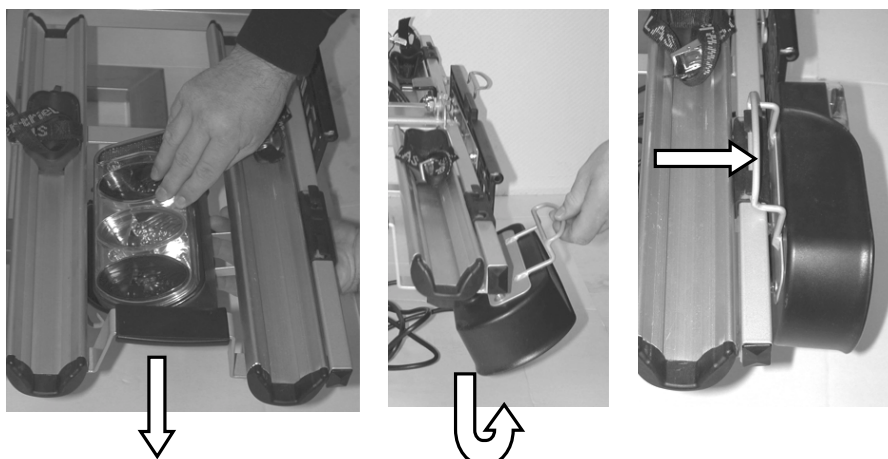
Kolejničky kol odsunete směrem ven tak, že předem uvolníte plastové matice, které se nacházejí na spodní straně kolejniček pro kola. Po vytažení kolejniček tyto opět pevně utáhněte.

Poloviny stolu nosiče odložte na stranu. Viz fotografii.



Držák poznávací značky otočte na stranu tak, až zapadne na levé straně stolu nosiče. Viz fotografii.





Nyní otočte světla dopředu tak, že je stisknete dolů a na druhé straně je opět zvednete nahoru a položíte. Viz fotografii. Nyní ještě nechte upevnění světel zapadnout do tvarového dílu tak, že světlo zatáhnete dopředu. Viz fotografii. 13-pólový konektor jednotky osvětlení se nyní může zasunout do zásuvky. Kabel osvětlení se upevní pod stůl nosiče pomocí dodaných sponek na kabely.

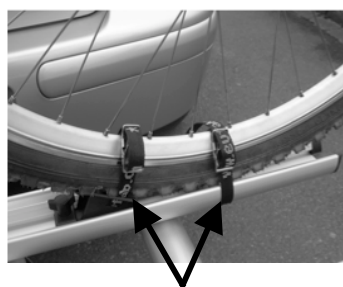
Namontování jízdních kol na nosič jízdních kol

První jízdní kolo se postaví do přední kolejničky jízdních kol (nejbližší k vozidlu) a upevní na úchytce ve tvaru U s malým držákem rámu. Otevřete svorky držáku rámu tím, že uvolníte uzamykatelnou matici. Nyní upevněte svorku na rámu jízdního kola a opět držák rámu uzamkněte. Druhé jízdní kolo se obvykle postaví v opačném směru do druhé kolejničky jízdních kol a upevní se dlouhým držákem rámu stejně jako první jízdní kolo. Případně je třeba jinak, než jak je popsáno, přesadit jízdní kola individuálně na zadním nosiči, aby se držáky rámu mohly správně upevnit.

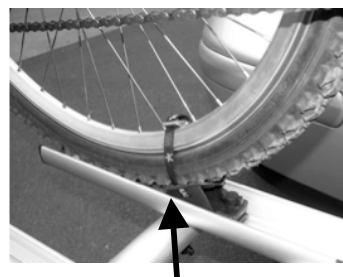
Kolejničky kol se dají přestavit horizontálně. K tomu musíte pod kolejničkou kol povolit plastové matice M6. Kola jízdních kol se fixují pomocí zarážek kol a plastových upínacích pásů (namontovaných na zarážkách kol). Přední kolo jízdního kola se dodatečně zajistí pomocí malého upínacího pásu. Nakonec položte bezpečnostní popruh kolem rámu jízdních kol a úchytky ve tvaru U a pevně uvažte. (viz náčrt)

Klíče držáků rámu se musejí důkladně uschovat.

Pozor: Nikdy nepoužívejte nosič bez bezpečnostního pásu!



2 Upínací pásy na předním



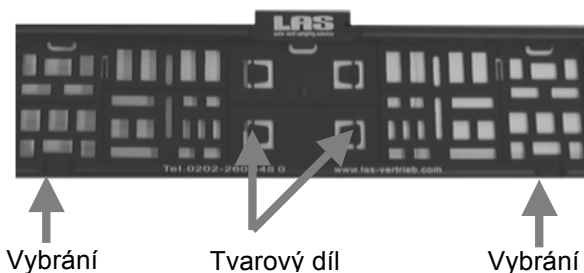
1 Upínací pás na zadním kole



Bezpečnostní pás



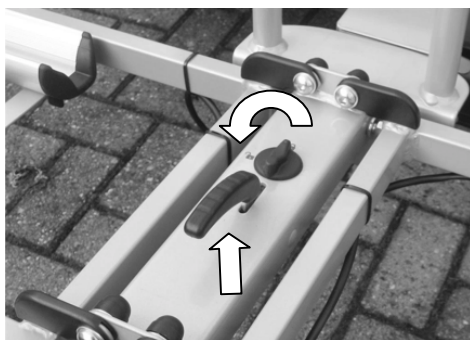
Poznávací značka



Pozor: K upevnění Vaší poznávací značky musíte nejdříve vytlačit 2 tvarové díly z držáku poznávací značky, 2 zůstávají jako náhrada. Viz fotografii. Tyto tvarové díly se po vložení poznávací značky vtlačí do 2 k tomu určených prohlubní. Viz fotografie.

Odklopení nosiče jízdních kol

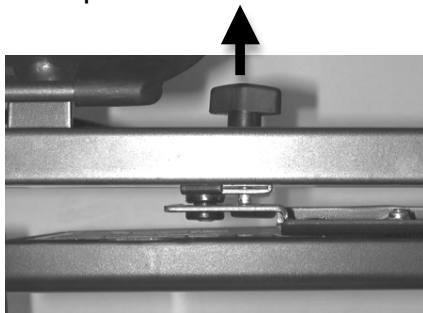
Zatáhněte otočný uzávěr na otevřených místech a páku nahoru. Jednou rukou pevně podržte úchytku ve tvaru U, aby se nosič nemohl náhle odklopit dolů. Druhou rukou zatáhněte páku sklápěcího mechanismu nahoru. Poté můžete nosič opatrně odklopit. Nadzvednutím stolu nosiče tento opět zapadne do koncové polohy. **Pozor:** Nakonec se musí bezpečnostní páka opět zavřít pomocí otočného uzávěru.



Nosič jízdních kol se může odklápět s nákladem a bez nákladu (jízdní kola atd.), čímž je zavazadlový prostor (úložný prostor) motorového vozidla vždy dostupný.



Pozor: Pokud se má nosič opět od spojky odstranit, musíte předtím vytáhnout blokovací svorník. Ten se nachází za držákem poznávací značky. Viz fotografii. Poté můžete nosič opět složit tak, aby v úložném prostoru nezabral hodně místa.



Typ. Č. 11213 Nájezdová lšta

Ušetří vám zdvínání jízdních kol na nosič jízdních kol, jednoduše se s jízdními koly najede. Obzvláště vhodná pro těžká a elektrická jízdní kola



Pozor:

Bezpečnostní upozornění bezpodmínečně dodržovat!

Dodržujte přípustné zatížení nápravy!

Sledujte před každým nástupem jízdy a během jízdy pravidelně pevnost nosiče na vozidle a také připevnění kola na nosiči, aby jste další poškození upevňovacích prvků včas rozpoznaly a odstránily!

Zkontrolujte před každým nástupem jízdy a během jízdy pravidelně osvětlovací zařízení Vašeho zadního nosič na správnou funkci!

U nového spojovacího zařízení se nalézá často tlustá černá vrstva laku na kulové hlavici přívěsu. Aby Váš zadní nosič obdržel co nejlepší držení, měla by být tato vrstva laku odstráněná prostřednictvím, rozpouštědla atd!

Náklad nesmí přečnívat bočně o více než 400 mm přes osvětlení.

Při přepravě nákladu se musí upevnit bezpečnostný pás!

Jízdní kola nezakrývejte při přepravě plachtou ani ničím podobným.

Dávejte pozor na to, aby se při jízdě neztratili žádné části jízdního kola (pumpa jízdního kola, tašky jízdního kola, nákupní košíky atd).

Jízda s nosičem jízdních kol ovlivňuje jízdní vlastnos i Vašeho vozidla. Proto přispůsobte Vaši rychlost jízdy. Vyhýbejte se náhlým a trhavým pohybům řízení.

Neopomeňte u jízdy dozadu, že je Vaše vozidlo s nosičem delší jak normálně!

U nepoužívání by měl být nosič jízdních kol rozebrán.

Maximální rychlost činí 130 km/h

Pro řádnou a jistou montáž dodržujte přesně montážní návod. U pochybnostech ve směru na tyto pokyny se obraťte na obchodníka nebo přímo výrobce a poproste o další informace.

K Vašemu vlastnímu bezpečí by jste měli nosič a k tomu patřící náklad pravidelně kontrolovat, protože jste podle § 23 STVO k tomu zavázány a v případě škod jste zodpovědný.

Výrobce a obchodník neručí za škody za věci nebo osoby na základě nepřiměřených montáží nebo nepřiměřenému užívání

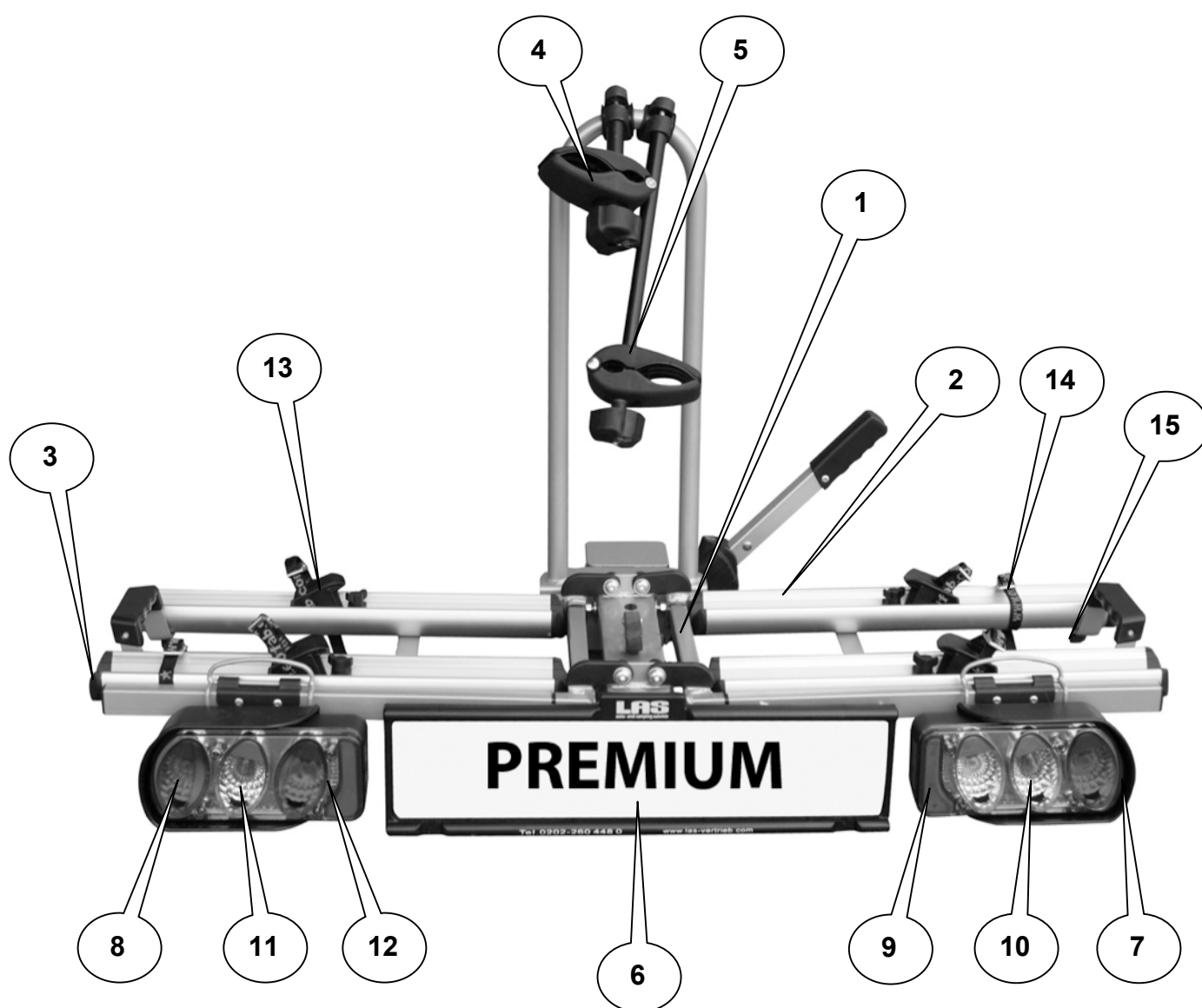
Výrobek byl ověřen a za extrémních podmínek testován, kde vzhledem na bezpečí a stálost dosáhl dobré výsledky.

Proto můžeme při odborném provedení montáže vyloučit chybnou funkčnost.

Vážení zákazníci, tento nosič jízdních kol můžete v souladu se STVZO jakož i dané zatížení podpěry a max. užitkové zatížení také používat na dopravu jiného zboží nebo předmětů.

To musí být ovšem zabezpečené jisté připevnění tohoto zboží nebo předmětů.

Teileliste



D Stückliste Art.-Nr. 12011LAS
GB Parts list Art. No. 12011LAS
FR Liste des pièces n° d'art. 12011LAS

I Lista pezzi codice 12011LAS
NL Stuklijst 12011LAS
CZ Kusovník výr. č. 12011LAS

	D - Bezeichnung GB - Designation FR - Désignation	I - Designazione NL - Benaming CZ - Název	X	N°
1	Trägerbasis, Support de base, Base de soporte	Base del portabici, Dragerbasis, nosný základ	1	90674
2	Radschiene, Cycle rail, Rail porte-vélo	Binario ruota, Fietsrail, Kolejnice pro kola	4	90660
3	Endkappe, End cap, Embout	Cappa terminale, Einddop, Koncový uzávěr	8	90516
4	Rahmenhalter kurz, Frame holder, short, Fixe-cadre, court	Supporto telaio, corto, Frame-houder kort, Držák rámu krátký	1	11232
5	Rahmenhalter lang, Frame holder long, Fixe-cadre long	Supporto telaio lungo, Frame-houder lang, Držák rámu dlouhý	1	11233
6	Kennzeichenhalter, Registration plate holder, Porte-plaque d'immatriculation	Soporte de matrícula, Kentekenhouder, Držák na poznávací značku	1	90608
7	Lampenschutz rechts, Lamp guard right, Protection des feux à droite	Protezione lampada, destra, Lampbescherming rechts, Ochrana lampy, pravého	1	90392
8	Lampenschutz links, Lamp guard, left, Protection des feux, gauche	Protezione lampada, sinistra, Lampbescherming links, Ochrana lampy, vlevo	1	90391
9	Rücklichtglas rechts, Rear light glass right, Verre de feu arrière, à droite	Vetro della luce posteriore, destra, Achterlichtglas rechts, Sklo pravého zadního světla	1	11500
10	Rückleuchte rechts, Reverse light, right, Feu arrière de droite	Fanale posteriore destro, Achterlicht rechts, Pravé světlo zpětného chodu	1	11502
11	Rücklichtglas links, Rear light glass, left, Verre de feu arrière, gauche	Vetro luce posteriore sinistra, Achterlichtglas links, Sklo zadního světla vlevo	1	11501
12	Rückleuchte links, Reverse light, left, Feu arrière de gauche	Fanale posteriore sinistro, Achterlicht links, Pravé světlo zpětného chodu	1	11503
13	Radblokker, Wheel Stoppers, Stoppeurs pour les roues	Fermo ruota della bicicletta, Wielstopper, Zarážky kol	4	90417
14	Spanngurt klein, Tension belt small, Sangle de serrage exécution petite	Cinghia di fissaggio piccola, Spanriem klein, Upínací pás malý	6	90618
15	Rändelmutter M6, Knurled nut M6, Ecrou moleté M6	Dado zigrinato M6, Kartelmoer M6, Rýhovaná matice M6	8	90515
16	Rückleuchte, komplett, Reverse light complete, Feu arrière, complet	Fanale posteriore, compl., Achterlicht, compleet, Kompletní světlo zpětného chodu	1	11504
17	Montageanleitung + EGBE, Assembly instructions + EGBE, Instructions de montage + homologations EGBE	Istruzioni per il montaggio + EGBE, Montagehandleiding + Europese goedkeuring, Návod k montáži + EGBE	1	90667
18	Sicherheitsgurt, Safety belt, Sangle de sécurité	Cinghia di sicurezza, Veiligheidsriem, Bezpečnostní pás	1	90224
19	Kulissenschraube M6X25, Screw M6X25, Vis à coulisse M6 X 25	Vite a glifo M6X25, Coulissenschroef M6X25, Kulisový šroub M6X25	8	90194
20	Scheibe 6 mm, washer 6 mm, Rondelle 6 mm	Rondella 6 mm, Sluiring 6 mm, Kotouč 6mm	8	90251